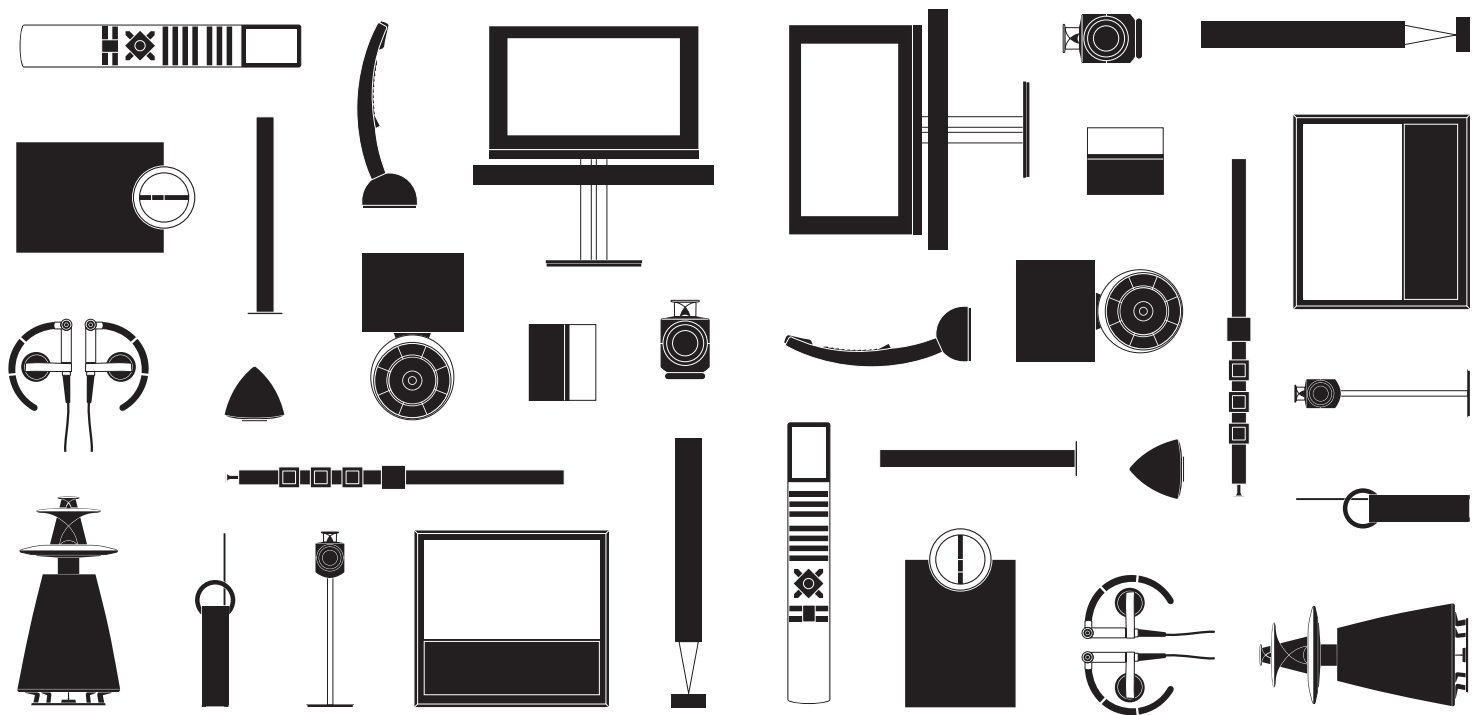


# DVB-HD



BANG & OLUFSEN



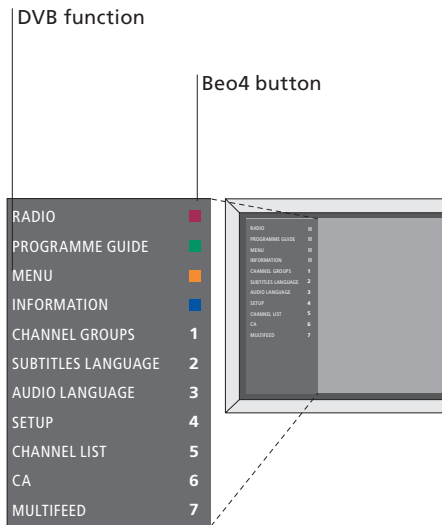
# Contents

4	English ( <i>English</i> )
8	Dansk ( <i>Danish</i> )
12	Deutsch ( <i>German</i> )
16	Español ( <i>Spanish</i> )
20	Français ( <i>French</i> )
24	Italiano ( <i>Italian</i> )
28	Nederlands ( <i>Dutch</i> )
32	Português ( <i>Portuguese</i> )
36	Suomi ( <i>Finnish</i> )
40	Svenska ( <i>Swedish</i> )
44	Ελληνικά ( <i>Greek</i> )
48	Русский ( <i>Russian</i> )
52	Important information

# Watch television via the DVB module

**English** When your television is equipped with the DVB module, you can receive digital terrestrial, cable and satellite programmes depending on your module options.

Activate the DTV source to use these functions



## Beo5 operation



### Select a DTV channel

### Select a function\*<sup>2</sup>

### Bring up a channel or station list

Bring up a channel list for the current group and select a channel.

### Use channel or station groups

Switch between groups and bring up an overview of groups.

### Change subtitles/audio options

When no menu is shown on the screen, you can bring up menus for additional audio and subtitles options, if available.\*<sup>4</sup>

### Bring up a Programme Guide

The Programme Guide contains information about the current and following programmes on all available channels.\*<sup>5</sup>

## Useful hints

**Remote control** The instructions in this Getting Started are based on a remote control with the navigation button enabled. Both Beo5 and Beo4 instructions are described. For information about the navigation button, see your television guide.

**DVB guide** For more extensive and updated information, look up the DVB guide on [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

**\*<sup>1</sup>Activate the DVB module** If the television tuner is deactivated, use the TV button to switch on the DVB module. See the guide enclosed with your television for further information.

**<sup>2</sup>\*Multifeed** Multifeed is only available if supported by your programme provider.

		or		
Switch on the module* <sup>1</sup>	Select channel		Activate numbers and select channel	
...				
Select function				
		or		
Bring up list	Step between groups and main list		Select page	Select channel
	or			
Select channel		Select channel		
Step between groups	Bring up overview of groups	Step through groups	Show/hide group	Select group
Bring up SUBTITLES menu	Bring up AUDIO menu			
Bring up Programme Guide	Step in channels	Step in time	See specific programme information	Press twice to select channel

## Beo4 operation

		or	
Switch on the module	Select channel		Select channel
MENU			
Bring up menu overlay* <sup>3</sup>		Activate desired function	
Hold for channel list	Step between groups	Select page or channel	Accept
Step between groups			
	and		
Bring up SUBTITLES menu* <sup>3</sup>			Bring up AUDIO menu* <sup>3</sup>
Bring up Programme Guide* <sup>3</sup>	Step in channels or time	See specific programme information	Press twice to select channel

<sup>3</sup>\*Link room For operation in a link room, see the Guide.

<sup>4</sup>\*Audio AUDIO LEFT and AUDIO RIGHT allow you to direct left and right audio to the front speaker. The audio options may have the extension AC3 or AAC, for example, English AC3, which indicates different sound systems.

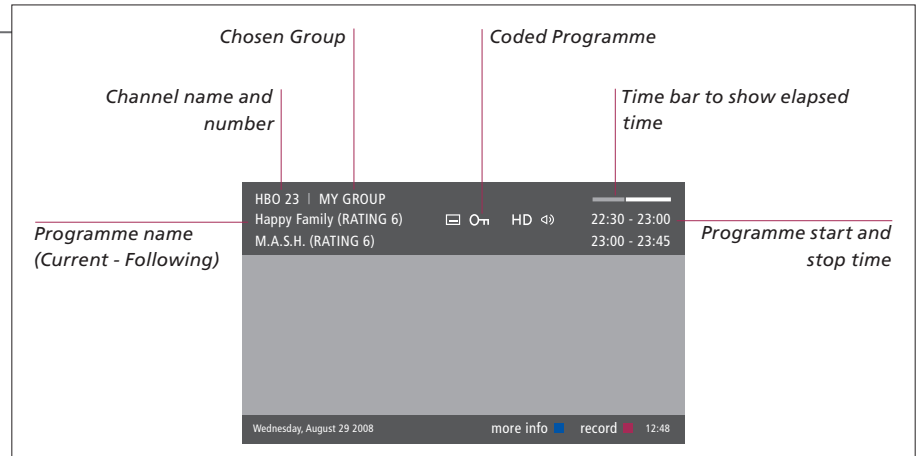
<sup>5</sup>\*Programme Guide For information about the Channel Programme Guide and specific programme information, see the Guide.

## See programme information

An information display appears briefly on the screen every time you change channels or stations.

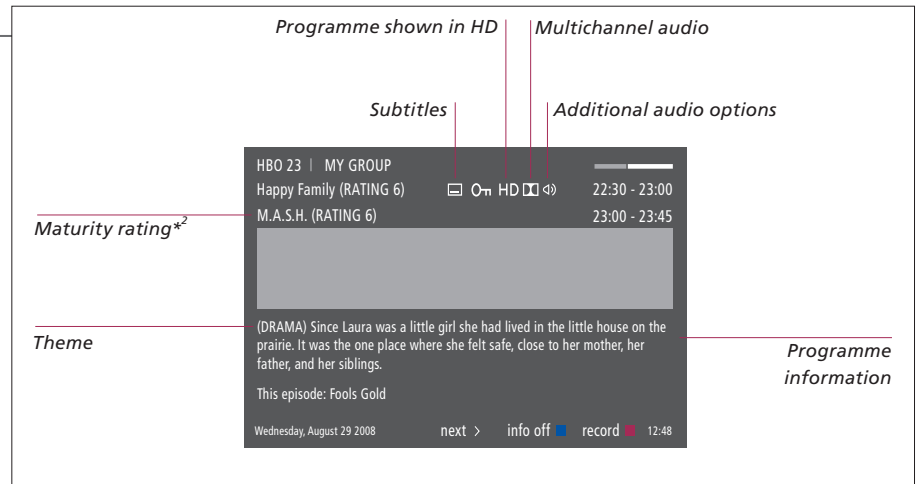
### Bring up programme information

You can bring up a display on the screen with the **Information** button to see programme information.\*<sup>1</sup> You can also specify how long the information display remains on the screen, for further information, see the Guide.



### Extended programme information

To see further programme information, press **Information** while the display is shown. When the extended display is shown on the screen and the information exceeds one page, you can scroll down the page using the navigation button down.



## Useful hints

<sup>1</sup>\*Beo4  
<sup>2</sup>\*Maturity rating  
**Leave programme information**  
**Subtitles and audio**

On Beo4 press the **blue** button.

Maturity rating is only visible if available from your programme provider.

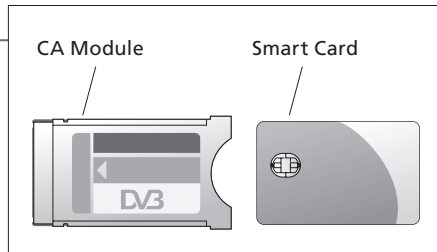
Press **BACK** to leave programme information.

Subtitles and additional audio options are shown by the icons at the top. However, this service is not offered by all channels.

You can watch coded channels if you contact a programme provider who will provide you with a Smart Card.

## Smart Cards and CA Modules

To be able to watch coded channels, the programme provider will register you as an authorised viewer, usually requiring payment. You will then be provided with a Smart Card. Note that a Smart Card is only valid for one programme provider and therefore only works with certain channels. Smart Cards and CA Modules may also give access to special menus which are not described here. If this is the case, follow the instructions from your programme provider. Smart Cards or CA Modules are distributed from your programme provider. The cards must remain in the CA Modules, unless your programme provider asks you to remove it. This is important in case your programme provider wishes to send new information to your Smart Card.



The Conditional Access (CA) Module acts as 'card reader' for your Smart Card which decodes the encoded signals sent out by the programme provider. Insert a Smart Card carefully into the CA Module. In the other slot, you can insert a CONAX Smart Card directly into the built-in Smart Card reader. Contact your Bang & Olufsen retailer for information about compatible CA Modules. CA module pairing is not supported. To place the CA Module and the Smart Card correctly, refer to the Guides enclosed with your television.

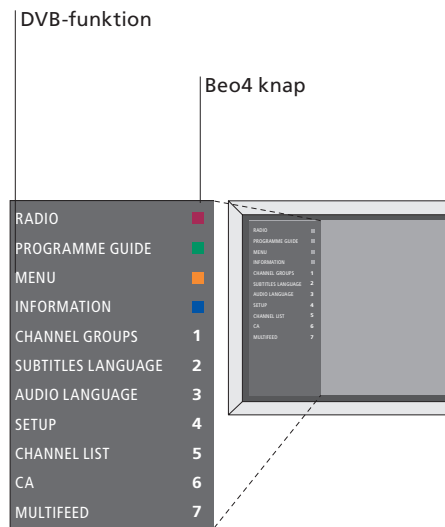
Technical specifications, features and the use thereof are subject to change without notice.

## Important ...

- DVB HD** The DVB software is updated on a regular basis. If your product is updated with new software, it may offer features and functions that are not described in this Getting Started. Visit [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) to download the latest Guide in PDF format. The Guide describes functions in more detail and also contains information about features and functions such as setting up and connections.
- FAQs** You can also search for Frequently Asked Questions on our website [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) under Customer Service.
- Contact** To contact us, visit our website on [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)

**Dansk** Når dit fjernsyn er udstyret med et DVB-modul, kan du modtage digitale programmer via antenne, kabel og satellit, afhængigt af modulet.

Aktiver DTV-kilden for at bruge disse funktioner



## Betjening med Beo5



### Vælg en DTV-kanal

### Vælg en funktion\*<sup>2</sup>

### Åbn en kanal- eller stationsliste

Åbn en kanalliste for den aktuelle gruppe, og vælg en kanal.

### Brug kanal- eller stationsgrupper

Skift mellem grupper, og åbn en oversigt over grupper.

### Foretag indstillinger for undertekster/ audiofunktioner

Når der ikke vises nogen menu på skærmen, kan du åbne menuer, hvor du kan foretage yderligere indstillinger for undertekster og audiofunktioner, hvis disse er tilgængelige.\*<sup>4</sup>

### Åbn en programoversigt

Programoversigten indeholder oplysninger om de aktuelle og efterfølgende programmer på alle tilgængelige kanaler.\*<sup>5</sup>

## Gode råd

**Fjernbetjening** Instruktionerne i denne Kom godt i gang-vejledning beskriver betjening med en fjernbetjening med navigationsknappen aktiveret. Der gives instruktioner for både Beo5 og Beo4. Se brugervejledningen til fjernsynet for oplysninger om navigationsknappen.

**DVB-brugervejledning** Se DVB-brugervejledningen på [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides) for mere detaljerede og opdaterede oplysninger.

**<sup>1\*</sup> Aktiver DVB-modulet** Brug knappen TV til at tænde for DVB-modulet, hvis tv-tuneren er deaktiveret. Se den vejledning, der fulgte med fjernsynet, for yderligere oplysninger.

**<sup>2\*</sup> Multifeed** Multifeed er kun tilgængelig, hvis det understøttes af din programudbyder.



		eller		
Tænd for modulet* <sup>1</sup>	Vælg kanal	Aktiver tal, og vælg kanal		
...				
Vælg funktion				
		Gruppe	eller	
Åbn liste	Skift mellem grupper og hovedlisten			
				eller
				Vælg kanal
				Vælg kanal
Skift mellem grupper	Åbn oversigt over grupper	Gå trinvist gennem grupper	Vis/skjul gruppe	Vælg gruppe
Åbn menuen UNDERTEKSTER	Åbn menuen AUDIO			
Åbn programoversigt	Gå trinvist gennem kanaler	Vælg tidspunkt	Få vist specifikke programoplysninger	Tryk to gange for at vælge kanal



## Betjening med Beo4

		eller		
Tænd for modulet	Vælg kanal	Vælg kanal		
Åbn menuoverlay* <sup>3</sup>	Aktiver ønsket funktion			
Hold nede for at åbne kanalliste	Skift mellem grupper	Vælg side eller kanal	Accepter	
Skift mellem grupper				
	og			og
Åbn menuen UNDERTEKSTER* <sup>3</sup>	Åbn menuen AUDIO* <sup>3</sup>			
Åbn programoversigt* <sup>3</sup>	Gå trinvist gennem kanaler eller vælg tidspunkt	Få vist specifikke programoplysninger	Tryk to gange for at vælge kanal	

<sup>3\*</sup> **Linkrum** Se brugervejledningen for oplysninger om betjening i et linkrum.

<sup>4\*</sup> **Audio** Med AUDIO VENSTRE og AUDIO HØJRE kan du lede lyd fra venstre og højre kanal til fronthøjttaleren. Desuden kan audioindstillingerne have tilføjelsen AC3 eller AAC, f.eks. Engelsk AC3. Det er en betegnelse for nogle særlige lydsystemer.

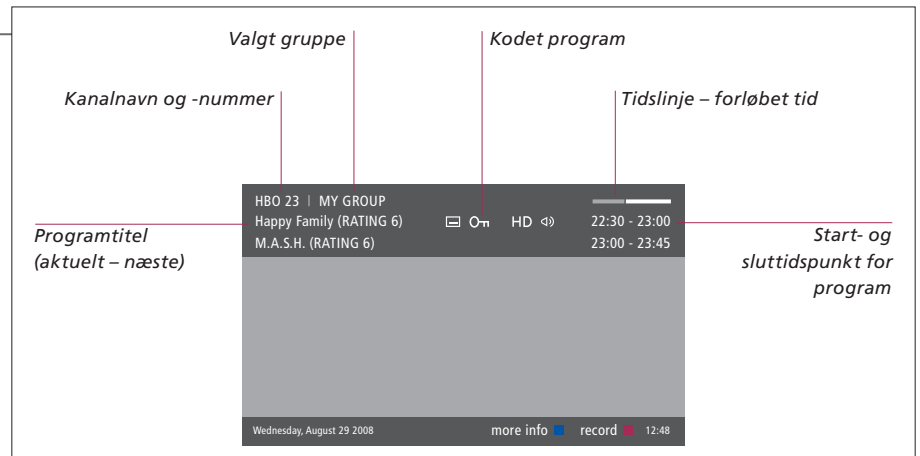
<sup>5\*</sup> **Programoversigt** Se brugervejledningen for oplysninger om programoversigten og specifikke programoplysninger.

## Få vist programoplysninger

Hver gang du skifter kanal eller station, vises nogle oplysninger kort på skærmen.

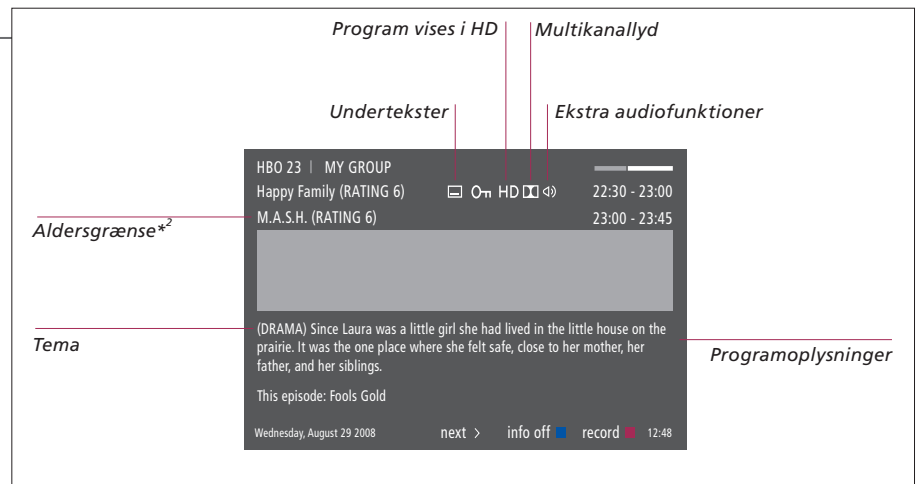
### Åbn programoplysninger

Ved hjælp af knappen **Oplysninger** kan du få vist programoplysninger på skærmen.\*<sup>1</sup> Desuden kan du angive, hvor længe oplysningerne skal vises på skærmen. Se brugervejledningen for yderligere oplysninger.



### Udvidede programoplysninger

Få vist yderligere oplysninger ved at trykke på **Oplysninger**, mens der vises programoplysninger. Når den udvidede visning fylder mere end én side på skærmen, kan du rulle ned i teksten vha. ned på navigationsknappen.



## Gode råd

<sup>1</sup>\* **Beo4**  
<sup>2</sup>\* **Aldersgrænse**  
**Luk programoplysninger**  
**Undertekster og lyd**

På Beo4 skal du trykke på den **blå** knap.

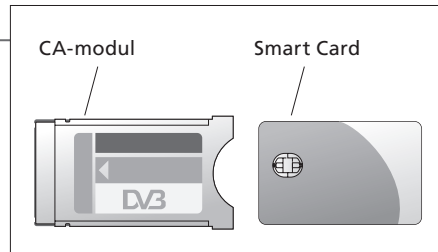
Oplysninger om aldersgrænse er kun synlige, hvis funktionen understøttes af din programudbyder. Tryk på **BACK** for at lukke programoplysningerne.

Ikonerne øverst på siden giver dig adgang til undertekster og ekstra audiofunktioner. Denne tjeneste tilbydes dog ikke på alle kanaler.

For at kunne se kodede kanaler skal du have et Smart Card fra din programudbyder.

### Smart Card og CA-moduler

Programudbyderen registrerer dig som autoriseret seer, hvilket normalt forudsætter betaling, og derefter får du et Smart Card. Bemærk, at et Smart Card kun er gyldigt til én programudbyder og derfor kun fungerer sammen med bestemte kanaler. Smart Cards og CA-moduler kan også give adgang til særlige menuer, der ikke beskrives her. Hvis det er tilfældet, skal du følge anvisningerne fra programudbyderen. Smart Cards eller CA-moduler distribueres fra din programudbyder. Et Smart Card skal blive siddende i sit CA-modul, medmindre programudbyderen beder dig om at fjerne det. Dette er vigtigt, i tilfælde af at programudbyderen ønsker at sende ny information til Smart Card'et.



CA-modulet (Conditional Access) fungerer som kortlæser for dit Smart Card og afkoder de kodede signaler, som programudbyderen udsender. Sæt forsigtigt Smart Card'et i CA-modulet. Den anden indgang er en Smart Card-læser, som du kan sætte et CONAX Smart Card i. Kontakt din Bang & Olufsen forhandler for at få oplysninger om kompatible CA-moduler. CA-modul pairing understøttes ikke. Få mere at vide om korrekt placering af CA-moduler og Smart Cards i de vejledninger, der fulgte med dit fjernsyn.

Tekniske specifikationer, funktioner og brug heraf kan ændres uden varsel.

## Vigtigt ...

**DVB HD** DVB-softwaren opdateres regelmæssigt. Hvis dit produkt er opdateret med ny software, kan det have funktioner, der ikke er beskrevet i denne Kom godt i gang-vejledning. Besøg [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) for at downloade den seneste brugervejledning i pdf-format. Brugervejledningen beskriver produktets funktioner mere indgående og indeholder desuden oplysninger om f.eks. opsætning og tilslutninger.

### Ofte stillede

#### spørgsmål

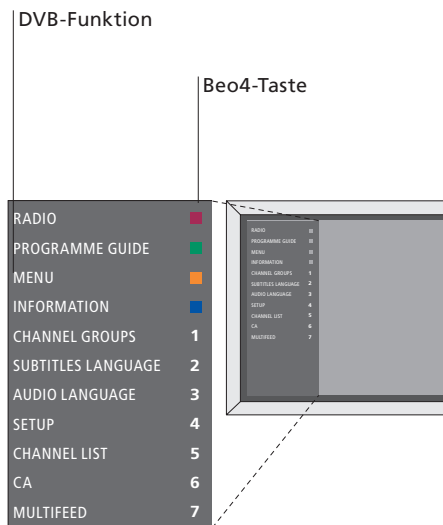
Du kan også søge efter ofte stillede spørgsmål på vores website [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) under kundeservice.

#### Kontakt

Kontakt os via vores website [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)

**Deutsch** Wenn Ihr TV-Gerät mit dem DVB-Modul ausgestattet ist, können Sie abhängig von Ihren Modulooptionen digitale terrestrische, Kabel- und Satellitenprogramme empfangen.

Aktivieren Sie die DTV-Quelle, um diese Funktionen zu nutzen.



## Bedienung mit der Beo5



### DTV-Programm wählen

### Eine Funktion auswählen\*<sup>2</sup>

### Eine Programm- oder Senderliste aufrufen

Eine Programmliste für die aktuelle Gruppe aufrufen und ein TV-Programm wählen.

### Sender- oder Kanalgruppen verwenden

Zwischen Gruppen wechseln und Übersicht über Kanalgruppen anzeigen.

### Audio-/Untertitelsprache ändern

Wenn auf dem Bildschirm kein Menü angezeigt wird, können Sie Menüs mit weiteren Audio- und Untertiteloptionen aufrufen, falls verfügbar.\*<sup>4</sup>

### Programmführer anzeigen

Der Programmführer enthält Informationen zu den laufenden und folgenden Sendungen aller verfügbaren Programme.\*<sup>5</sup>

## Nützliche Hinweise

**Fernbedienung** Die Anweisungen in dieser Anleitung „Erste Schritte“ beziehen sich auf Fernbedienungen mit aktivierter Navigationstaste. Es finden sich sowohl Anweisungen für die Bedienung mit der Beo5 als auch mit der Beo4 in dieser Anleitung. Informationen zur Navigationstaste entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres TV-Geräts.

**DVB-Bedienungsanleitung** Ausführlichere und aktualisierte Informationen finden Sie in der DVB-Bedienungsanleitung unter [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

#### <sup>1</sup>\*DVB-Modul aktivieren

Wenn der TV-Tuner deaktiviert ist, können Sie mit der TV-Taste das DVB-Modul einschalten. Näheres erfahren Sie in der Bedienungsanleitung Ihres TV-Geräts.

#### <sup>2</sup>\*Multifeed

Multifeed ist nur verfügbar, wenn die Funktion von Ihrem Programmanbieter unterstützt wird.

		oder		
Modul einschalten* <sup>1</sup>	Programm wählen		Zifferntasten aktivieren und Programm wählen	
Funktion auswählen				
		oder		
Liste aufrufen	Zwischen Gruppen und Hauptliste wechseln		Seite wählen	Programm wählen
	oder			
Programm wählen		Programm wählen		
Zwischen Gruppen wechseln	Übersicht über Kanalgruppe anzeigen	Schrittweise zwischen Gruppen wechseln	Gruppe anzeigen/ausblenden	Gruppe auswählen
UNTERTITEL-Menü aufrufen	AUDIO-Menü aufrufen			
Programmführer anzeigen	Zwischen Programmen wechseln	Zeit vor- und zurückdrehen	Informationen zu bestimmten Programmen anzeigen	Zweimal drücken, um Programm auszuwählen

## Bedienung mit der Beo4

		oder	
Modul einschalten	Programm wählen		Programm wählen
		oder	
Menüfenster aufrufen* <sup>3</sup>	Gewünschte Funktion aktivieren		
Gedrückt halten, um Programmliste aufzurufen	Zwischen Gruppen wechseln	Seite oder Programm auswählen	Bestätigen
Zwischen Gruppen wechseln			
	und		
und			
UNTERTITEL-Menü aufrufen* <sup>3</sup>			AUDIO-Menü aufrufen* <sup>3</sup>
Programmführer anzeigen* <sup>3</sup>	Zwischen Programmen wechseln oder Zeit vor- und zurückdrehen	Informationen zu bestimmten Programmen anzeigen	Zweimal drücken, um Programm auszuwählen

<sup>3</sup>\***Linkraum** Informationen zum Betrieb in einem Linkraum können Sie der Bedienungsanleitung entnehmen.

<sup>4</sup>\***Audio** TON LINKS und TON RECHTS ermöglichen es, das linke und rechte Audiosignal auf den Frontlautsprecher zu legen. Die Audiooptionen können mit den Erweiterungen AC3 oder AAC versehen sein; so verweist beispielsweise die Audiooption Englisch AC3 auf unterschiedliche Soundsysteme.

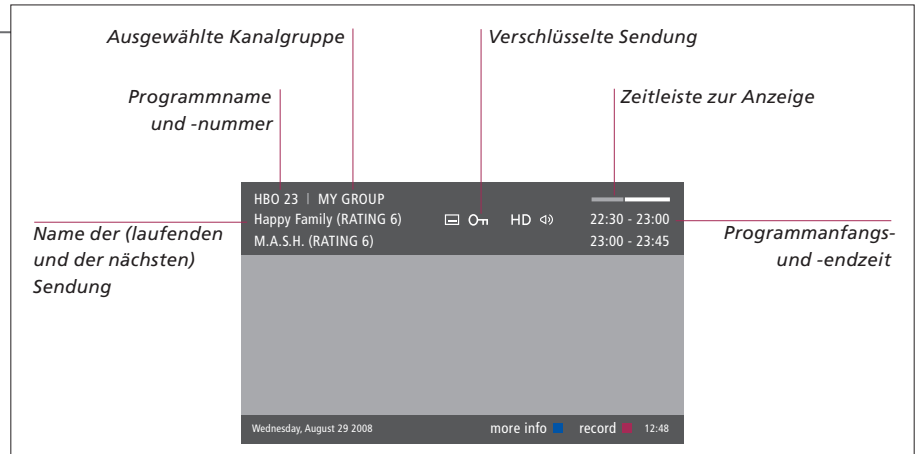
<sup>5</sup>\***Programmführer** Informationen zum Programmführer und zu einem bestimmten Programm finden Sie in der Bedienungsanleitung.

# Programminformationen anzeigen

Bei jedem Umschalten der Programme oder Sender erscheint kurz die Informationsanzeige.

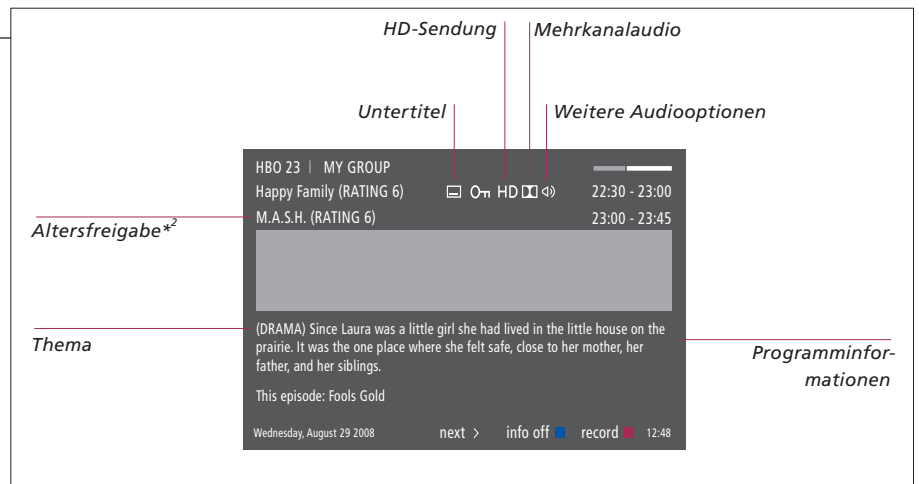
## Programminformationen anzeigen

Sie können auf dem Bildschirm mit der **Kanalinfo**-Taste die Programminformationen abrufen.\*<sup>1</sup> Sie können außerdem festlegen, wie lange die Informationen angezeigt werden. Weitere Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung.



## Erweiterte Programminformationen

Weitere Programminformationen erhalten Sie, wenn Sie auf **Kanalinfo** drücken, solange die Anzeige eingeblendet ist. Wenn die Informationen in der erweiterten Anzeige mehr als eine Seite umfassen, können Sie den weiter unten stehenden Text mit der nach unten gedrückten Navigationstaste anzeigen.



## Nützliche Hinweise

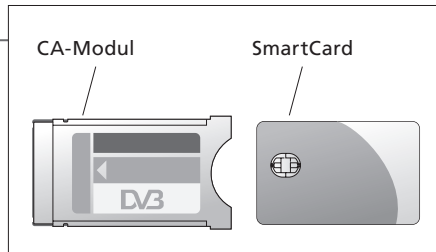
<sup>1</sup>\*Beo4  
<sup>2</sup>\*Altersangabe  
**Programminformationen verlassen  
 Untertitel und Audio**

Auf der Beo4 drücken Sie die **blaue** Taste.  
 Die Altersangabe ist nur sichtbar, wenn die Funktion von Ihrem Programmanbieter unterstützt wird.  
 Drücken Sie **BACK**, um die Programminformationen zu verlassen.  
 Weitere Untertitel- und Audiooptionen werden durch Symbole am oberen Rand angezeigt. Nicht alle Sender bieten diese Optionen an.

Wenn Sie verschlüsselte Programme sehen möchten, kontaktieren Sie bitte einen Programmanbieter, von dem Sie eine SmartCard erhalten werden.

### SmartCards und CA-Module

Um verschlüsselte Programme sehen zu können, registriert Sie der Programmanbieter in der Regel gegen eine Gebühr als berechtigter Nutzer. Sie erhalten dann eine SmartCard. Beachten Sie bitte, dass eine SmartCard nur für einen Programmanbieter und deshalb nur für bestimmte Programme gilt. SmartCards und CA-Module können auch den Zugriff auf spezielle Menüs ermöglichen, die hier nicht beschrieben sind. Beachten Sie in diesem Fall die Hinweise Ihres Programmanbieters. SmartCards oder CA-Module beziehen Sie von Ihrem Programmanbieter. Die Karte muss im CA-Modul verbleiben, es sei denn Ihr Programmanbieter fordert Sie auf, sie zu entfernen. Dies ist wichtig für den Fall, dass Ihr Programmanbieter neue Daten an Ihre SmartCard senden möchte.



Das CA-Modul dient als „Kartenleser“ Ihrer SmartCard, die die von Ihrem Programmanbieter ausgestrahlten verschlüsselten Signale entschlüsselt. Setzen Sie die SmartCard vorsichtig in das CA-Modul ein. In den anderen Einschub können Sie eine CONAX-SmartCard direkt in den integrierten SmartCard-Leser einsetzen. Fragen Sie bitte Ihren Bang & Olufsen Fachhandelspartner nach Informationen zu kompatiblen CA-Modulen. Das Verbinden mehrerer CA-Module ist nicht möglich. Wie Sie das CA-Modul und die SmartCard ordnungsgemäß einsetzen, entnehmen Sie den Bedienungsanleitungen, die Ihrem TV-Gerät beiliegen.

Technische Spezifikationen, Merkmale und deren Benutzung können ohne Vorankündigung geändert werden.

## Wichtiger Hinweis ...

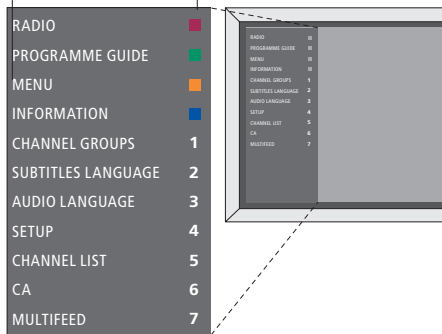
- DVB-HD** Die DVB-Software wird regelmäßig aktualisiert. Wenn die Software Ihres Produkts aktualisiert wird, bietet es möglicherweise Merkmale und Funktionen, die in dieser Anleitung nicht beschrieben sind. Besuchen Sie [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com), um die aktuelle Version der Anleitung im PDF-Format herunterzuladen. Die Anleitung beschreibt die Funktionen genauer und enthält außerdem Informationen zu Merkmalen und Funktionen wie Setup und Anschlüssen.
- FAQs** Außerdem haben Sie die Möglichkeit, auf unserer Website unter [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) im Bereich Customer Service nach häufig gestellten Fragen (FAQs) zu suchen.
- Kontakt** Um mit uns Kontakt aufzunehmen, besuchen Sie uns auf unserer Webseite: [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)

**Español** Si su televisor está equipado con un módulo DVB, podrá recibir canales de televisión digital terrestre, por cable y por satélite, dependiendo de las opciones de las que disponga el módulo.

Active la fuente DTV para usar estas funciones

#### Funciones del sintonizador DVB

Botones de Beo4



## Uso con Beo5



### Seleccionar un canal DTV

### Seleccionar una función\*<sup>2</sup>

### Abrir una lista de canales o emisoras

Abra una lista formada por los canales pertenecientes al grupo actual y seleccione un canal.

### Usar los grupos de canales o emisoras

Cambie entre los diferentes grupos o abra una lista de grupos.

### Cambiar las opciones relacionadas con los subtítulos y el audio

Si no hay ningún menú abierto en la pantalla, podrá acceder a diferentes menús que le permitirán configurar determinados parámetros relacionados con el audio y los subtítulos, si están disponibles.\*<sup>1</sup>

### Abrir una Guía de programas

La Guía de programas contiene información acerca de los programas que se encuentran en emisión y los que se emitirán a continuación en todos los canales disponibles.\*<sup>3</sup>

## Consejos útiles

**Terminal a distancia** Las instrucciones que contiene esta guía de Primeros pasos han sido redactadas considerando que el usuario dispone de un terminal a distancia con el botón de navegación activado y describen el uso con los terminales a distancia Beo5 y Beo4. Si desea obtener información acerca del botón de navegación, consulte la guía de su televisor.

**Guía del módulo DVB** Si desea obtener información más amplia y actualizada, descargue la Guía del módulo DVB a través de la dirección [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

<sup>1</sup>**\*Activación del módulo DVB** Si el sintonizador de televisión está desactivado, use el botón TV para encender el módulo DVB. Consulte la guía que acompaña al televisor si desea obtener más información.

<sup>2</sup>**\*Multifuernte** La función Multifuernte sólo estará disponible si el proveedor de programas presta el servicio correspondiente.



		o		
Encender el módulo*	Seleccionar un canal		Activar el panel numérico y seleccionar un canal	
...				
Seleccionar una función				
		o		
Abrir la lista	Recorrer los grupos y la lista principal		Seleccionar una página	Seleccionar un canal
Recorrer los grupos	Abrir la lista de grupos	Recorrer los grupos	Mostrar/ocultar un grupo	Seleccionar un grupo
Abrir el menú SUBTÍTULOS		Abrir el menú AUDIO		
Abrir la Guía de programas	Recorrer los canales	Recorrer la línea de tiempo	Ver información acerca de un programa en particular	Pulsar dos veces para seleccionar un canal



## Uso con Beo4

		o	
Encender el módulo	Seleccionar un canal		Seleccionar un canal
		o	
Abrir el menú superpuesto* <sup>3</sup>		Activar la función deseada	
Mantener pulsado para abrir la lista de canales	Recorrer los grupos	Seleccionar una página o un canal	Aceptar
Recorrer los grupos			
	y		
Abrir el menú SUBTÍTULOS* <sup>3</sup>		Abrir el menú AUDIO* <sup>3</sup>	
Abrir la Guía de programas* <sup>3</sup>	Recorrer los canales o la línea de tiempo	Ver información acerca de un programa en particular	Pulsar dos veces para seleccionar un canal

<sup>3</sup>\*Habitación periférica Consulte la Guía si desea obtener información acerca del uso en una habitación periférica.

<sup>4</sup>\*Audio Las opciones AUDIO IZQUIERDA y AUDIO DERECHA permiten enviar el audio correspondiente a los canales izquierdo y derecho, respectivamente, al altavoz frontal. Las opciones de audio disponibles podrían incluir las extensiones AC3 o AAC (por ejemplo, Inglés AC3), para indicar el sistema de sonido al que corresponden.

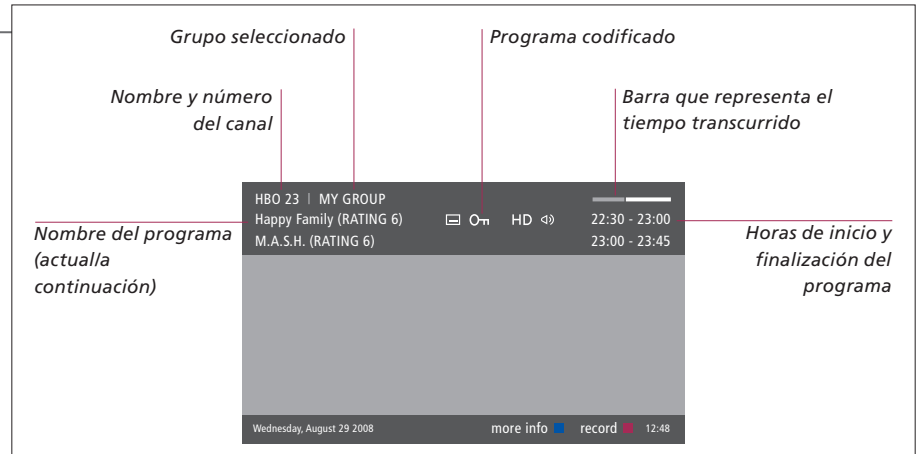
<sup>5</sup>\*Guía de programas Si desea obtener información acerca de la Guía de programas y la recepción de información acerca de un programa en particular, consulte la Guía.

## Ver información acerca de un programa

Cada vez que cambie de canal o emisora, aparecerá brevemente en la pantalla un panel informativo.

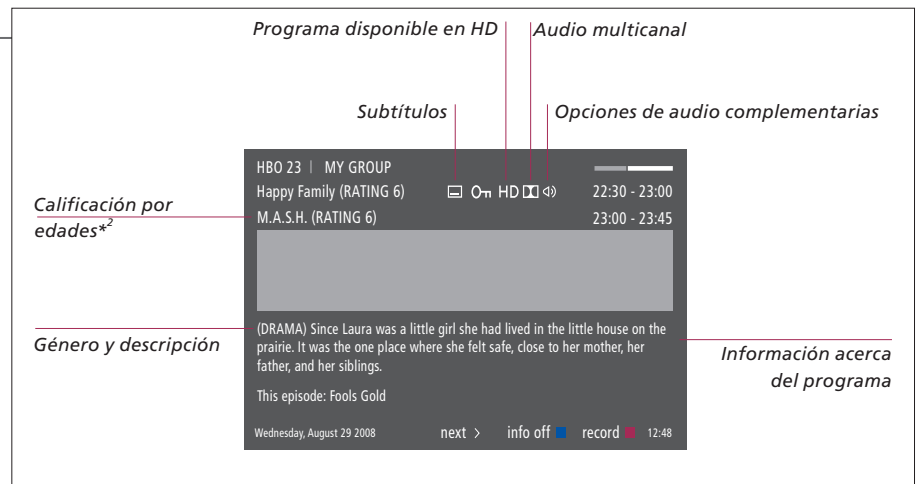
### Abrir el panel informativo acerca del programa

Puede abrir el panel informativo acerca del programa pulsando **Información**.<sup>1</sup> También puede configurar el tiempo que dicho panel debe permanecer en la pantalla; consulte la Guía si desea obtener más información.



### Información ampliada acerca del programa

Si desea obtener más información acerca del programa, pulse **Información** una vez abierto el panel informativo. Si la información que contiene el panel de información ampliada ocupa más de una página, presione el botón de navegación hacia abajo para desplazar la página en dicha dirección.



## Consejos útiles

<sup>1</sup>\*Beo4

En Beo4, pulse el botón azul.

<sup>2</sup>\*Calificación por edades

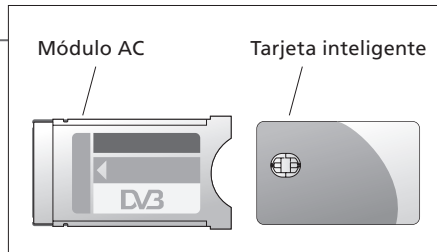
Cerrar el panel informativo acerca del programa  
Subtítulos y audio

La calificación por edades será visible sólo si el proveedor de programas presta el servicio correspondiente. Pulse **BACK** para cerrar el panel informativo acerca del programa. Las opciones complementarias disponibles en relación con los subtítulos y el audio se indican a través de los iconos de la parte superior de la pantalla. Considere, no obstante, que no todos los canales prestan este servicio.

Si desea ver un canal codificado, póngase en contacto con el proveedor de programas correspondiente; éste le proporcionará una tarjeta inteligente.

### Tarjetas inteligentes y módulos AC

A fin de proporcionarle acceso a los canales codificados, el proveedor de programas le registrará como espectador autorizado (normalmente, previo pago de la cuota correspondiente). A continuación, le proporcionará una tarjeta inteligente. Recuerde que una tarjeta inteligente sólo es válida para un proveedor de programas, por lo que sólo permite visualizar ciertos canales. Algunas tarjetas inteligentes y módulos AC permiten acceder a menús especiales cuyo uso no se describe en esta Guía. Si fuera el caso, siga las instrucciones del proveedor de programas. El proveedor de programas es responsable de la distribución de tarjetas inteligentes y módulos AC. La tarjeta debe permanecer en el módulo AC a menos que el proveedor de programas solicite su extracción. Esto último cobra especial importancia cuando el proveedor de programas desea enviar información nueva a la tarjeta inteligente.



El módulo de acceso condicional (AC) actúa como 'lector de tarjetas' para tarjetas inteligentes y permite descodificar las señales codificadas transmitidas por un proveedor de programas. Inserte una tarjeta inteligente con cuidado en el módulo AC. La otra ranura ofrece la posibilidad de insertar directamente una tarjeta inteligente CONAX en el lector integrado de tarjetas inteligentes. Póngase en contacto con su distribuidor de Bang & Olufsen si desea obtener más información acerca de los módulos AC compatibles. El equipo no admite la instalación de más de un módulo AC. Consulte las Guías que acompañan al televisor si desea obtener información acerca de la instalación correcta de un módulo AC y una tarjeta inteligente.

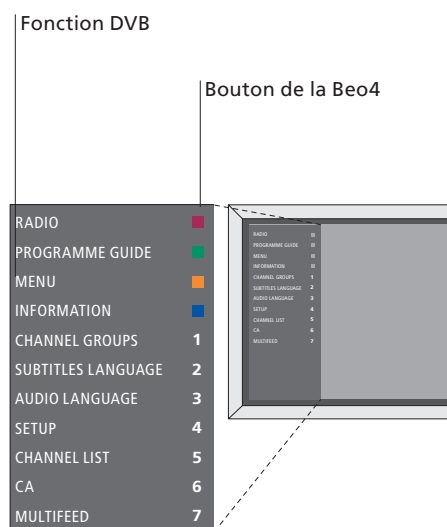
Tanto las especificaciones técnicas y características del equipo como el uso de las mismas se encuentran sujetos a cambios sin aviso previo.

## Importante ...

- Módulo DVB HD** El software del módulo DVB se actualiza periódicamente. La instalación de una nueva versión del software en el equipo podría dotarlo de nuevas características y funciones que no se describirían en esta guía de Primeros pasos. Visite el sitio web [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) si desea descargar la versión más reciente de la Guía en formato PDF. La Guía describe las diferentes funciones en profundidad y contiene información acerca de características y operaciones como la configuración de los parámetros y la realización de conexiones.
- Preguntas más frecuentes** Puede consultar las Preguntas más frecuentes acerca de este dispositivo en la sección Atención al cliente de nuestro sitio web: [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).
- Información de contacto** Si desea ponerse en contacto con nosotros, visite nuestro sitio web: [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

**Français** Si votre téléviseur est équipé du module DVB, vous pouvez recevoir les programmes de la télévision numérique terrestre et les programmes transmis par câble et satellite, en fonction des options du module.

Activer la source DTV pour utiliser ces fonctions



## Télécommande Beo5



### Sélectionner une chaîne DTV

### Sélectionner une fonction\*<sup>2</sup>

### Afficher une liste de chaînes ou de stations de radio

Afficher une liste de chaînes correspondant au groupe actuel et en sélectionner une.

### Utiliser un groupe de chaînes ou de stations de radio

Passer d'un groupe à l'autre et afficher un aperçu des différents groupes.

### Modifier les options audio ou de sous-titres

Si aucun menu n'est affiché à l'écran, vous pouvez appeler des menus pour accéder aux options audio et de sous-titres, le cas échéant.\*<sup>4</sup>

### Afficher un guide des programmes

Le guide des programmes contient des informations concernant le programme actuel et les programmes suivants sur toutes les chaînes disponibles.\*<sup>5</sup>

## Conseils utiles

**Télécommande** Les instructions contenues dans ce manuel de démarrage impliquent l'utilisation d'une télécommande sur laquelle la touche de navigation est activée. Les instructions fournies s'appliquent aux modèles Beo4 et Beo5. Pour plus d'informations sur la touche de navigation, se reporter au mode d'emploi du téléviseur.

**Manuel DVB** Pour obtenir des informations plus détaillées et à jour, consulter le manuel DVB à l'adresse [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

<sup>1</sup>\***Activer le module DVB** Si le tuner du téléviseur est désactivé, utiliser le bouton TV pour activer le module DVB. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel fourni avec votre téléviseur.

<sup>2</sup>\***Sonorisations** La fonction Sonorisations n'est disponible que si elle est prise en charge par votre prestataire de programmes.

		ou		
Allumer le module*	Sélectionner une chaîne		Activer les touches numérotées et sélectionner la chaîne	
...				
Sélectionner une fonction				
		ou		
Afficher la liste	Passer des groupes à la liste principale		Sélectionner une page	Sélectionner une chaîne
	ou			
Sélectionner une chaîne		Sélectionner une chaîne		
Passer d'un groupe à l'autre	Afficher un aperçu des groupes	Parcourir les groupes	Afficher/masquer un groupe	Sélectionner un groupe
Sous-titres		Audio		
Afficher le menu SOUS-TITRES		Afficher le menu AUDIO		
Afficher le guide des programmes	Parcourir les programmes par chaîne	Parcourir les programmes par heure	Afficher les informations spécifiques à un programme	Appuyer deux fois pour sélectionner une chaîne

## Télécommande Beo4

		ou	
Allumer le module	Sélectionner une chaîne		Sélectionner une chaîne
		ou	
Afficher le menu en superposition* <sup>3</sup>	Activer la fonction souhaitée		
Maintenir ce bouton enfoncé pour obtenir la liste de chaînes	Passer d'un groupe à l'autre	Sélectionner une page ou une chaîne	Valider
Passer d'un groupe à l'autre			
	et		
Afficher le menu SOUS-TITRES* <sup>3</sup>			Afficher le menu AUDIO* <sup>3</sup>
Afficher le guide des programmes* <sup>5</sup>	Parcourir les programmes par chaîne ou par heure	Afficher les informations spécifiques à un programme	Appuyer deux fois pour sélectionner une chaîne

<sup>3</sup>\*Pièce liée Pour utiliser l'appareil dans une pièce liée, se reporter au manuel.

<sup>4</sup>\*Audio Les options AUDIO GAUCHE et AUDIO DROITE vous permettent de diriger les données audio de gauche et de droite vers le haut-parleur avant. Les options audio peuvent également être accompagnées de l'extension AC3 ou AAC ; par exemple, Anglais AC3 indique différents systèmes audio.

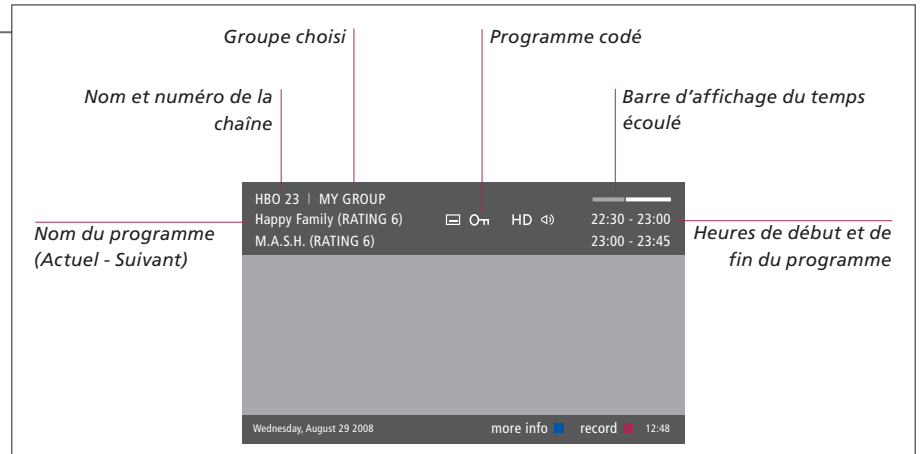
<sup>5</sup>\*Guide des programmes Pour plus d'informations sur le guide des programmes par chaîne ou sur un programme spécifique, se reporter au manuel.

## Afficher les informations sur les programmes

Un panneau d'informations apparaît brièvement à l'écran chaque fois que vous changez de chaîne ou de station.

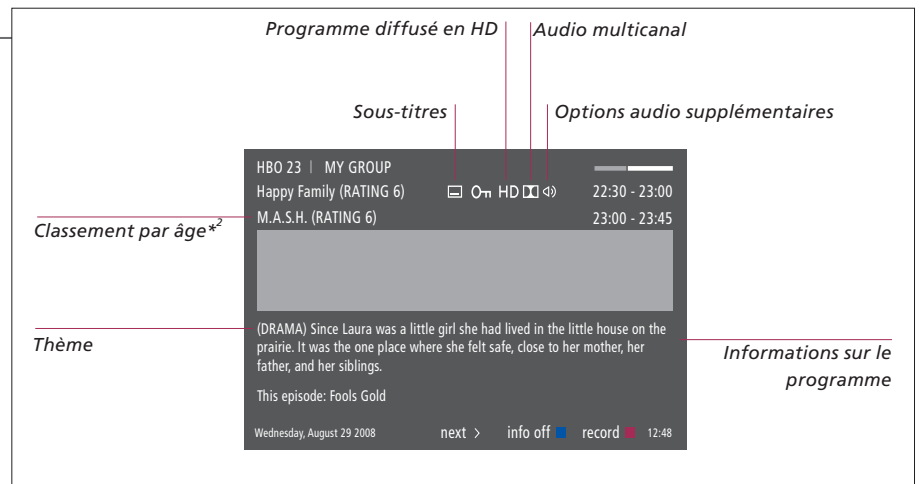
### Afficher les informations sur les programmes

Pour vous renseigner sur un programme, vous pouvez afficher un panneau à l'écran à l'aide du bouton **Informations**.<sup>1</sup> Vous pouvez également spécifier pendant combien de temps ce panneau reste affiché ; pour plus d'informations, se reporter au manuel.



### Informations étendues sur les programmes

Pour afficher des informations supplémentaires sur un programme, appuyer sur **Informations** lorsque le panneau est affiché. Lorsque le panneau d'informations étendues est affiché et que la longueur des informations dépasse une page, vous pouvez faire défiler cette dernière à l'aide de la touche de navigation vers le bas.



## Conseils utiles

<sup>1</sup>\*Beo4  
<sup>2</sup>\*Classement par âge  
 Fermer l'affichage des informations sur le programme  
 Sous-titres et audio

Appuyer sur la touche **bleue** de la Beo4.

Le classement par âge n'est disponible que s'il est pris en charge par votre prestataire de programmes.

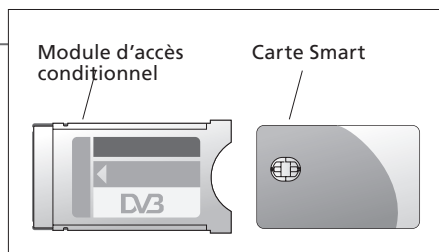
Appuyer sur **BACK** pour fermer l'affichage des informations sur le programme.

Les options supplémentaires concernant les paramètres audio et les sous-titres sont indiquées par les icônes en haut de l'écran. Néanmoins, certaines chaînes ne proposent pas ce service.

Pour pouvoir regarder des chaînes codées, s'adresser à un prestataire afin d'obtenir une carte Smart.

### Cartes Smart et modules CA

Pour que vous ayez accès aux chaînes codées, le prestataire de programmes vous enregistre en tant que spectateur autorisé, ce qui suppose généralement le paiement d'un abonnement. Vous recevez alors une carte Smart. Notez qu'une carte Smart n'est valide que pour un seul prestataire de programmes et ne fonctionne donc que pour certaines chaînes. Il est possible que les cartes Smart et les modules CA (d'accès conditionnel) permettent également d'accéder à des menus spéciaux non décrits dans ce manuel. Dans ce cas, suivre les instructions fournies par votre prestataire de programmes. Les cartes Smart ou les modules d'accès conditionnel (CA) sont distribués par votre prestataire de programmes. Les cartes doivent rester en permanence dans les modules CA, sauf si le prestataire vous demande de les retirer. C'est important si votre prestataire de programmes souhaite envoyer de nouvelles informations à votre carte Smart.



Le module CA fait office de « lecteur de carte » pour votre carte Smart, afin de décoder les signaux codés émis par le prestataire de programmes. Insérer délicatement la carte Smart dans le module CA. Dans l'autre emplacement, vous pouvez insérer une carte Smart CONAX directement dans le lecteur de carte Smart intégré. Contacter votre revendeur Bang & Olufsen pour obtenir des informations concernant les modules CA compatibles. L'association de plusieurs modules CA n'est pas prise en charge. Pour placer correctement le module CA et la carte Smart, consulter les manuels fournis avec votre téléviseur.

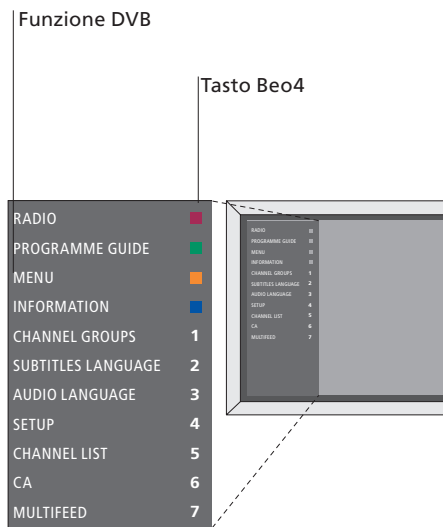
Les spécifications et les caractéristiques techniques ainsi que leur mise en œuvre sont sujettes à modification sans préavis.

## Important...

- DVB HD** Le logiciel DVB est mis à jour régulièrement. Si votre produit fait l'objet d'une mise à jour liée à un nouveau logiciel, il se peut qu'il offre des fonctions non décrites dans le présent manuel de démarrage. Consulter le site [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) pour télécharger la dernière version du manuel au format PDF. Celui-ci décrit en détail les différentes fonctions du logiciel et contient des informations relatives aux diverses caractéristiques, telles que la configuration et les branchements.
- FAQ** Vous pouvez également effectuer une recherche dans la rubrique FAQ (Foire aux questions) de notre site [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com), section Service Clientèle.
- Contact** Pour nous contacter, visiter notre site Web à l'adresse [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

Se il televisore è provvisto del modulo DVB, è possibile ricevere programmi terrestri digitali, via cavo e satellite, a seconda delle opzioni del proprio modulo.

Attivare la fonte DTV per utilizzare queste funzioni



## Azionamento con il Beo5



### Selezione di un canale DTV

### Selezione di una funzione\*<sup>2</sup>

### Richiamo di un canale o elenco di emittenti

Richiamo di un elenco di canali dal gruppo corrente e selezione di un canale.

### Utilizzo di un canale o gruppi di emittenti

Commutazione da un gruppo a un altro e richiamo di una panoramica dei gruppi.

### Modifica delle opzioni dei sottotitoli/audio

Quando nessun menu è visualizzato sullo schermo, è possibile richiamare menu con opzioni audio e per i sottotitoli aggiuntive, se disponibili.\*<sup>4</sup>

### Visualizzazione della Guida programmi

La Guida dei programmi contiene informazioni sul programma corrente e su quelli successivi su tutti i canali disponibili.\*<sup>5</sup>

## Suggerimenti utili

**Telecomando** Le istruzioni contenute in questa Guida introduttiva sono basate su un telecomando dotato di tasto di navigazione abilitato. Sono riportate le istruzioni sia per il Beo5 sia per il Beo4. Per informazioni sul tasto di navigazione, vedere la Guida del televisore.

**Guida del DVB** Per informazioni più dettagliate, consultare la Guida del DVB visitando [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

**\*Attivazione del modulo DVB** Se il sintonizzatore del televisore è disattivato, usare il tasto TV per accendere il modulo DVB. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida fornita con il televisore.

**\*Multifeed** "Multifeed" è disponibile solo se supportato dall'emittente.



		o		
Accendere il modulo*	Selezionare il canale		Attivare numeri e selezionare canali	
...				
Selezionare la funzione				
		o		
Richiamare un elenco	Scorrere i gruppi e l'elenco principale		Selezionare una pagina	Selezionare il canale
Scorrere i gruppi	Richiamare panoramica gruppi	Scorrere i gruppi	Visualizzare/nascondere gruppo	Selezionare gruppo
Richiamare menu SOTTOTITOLI	Richiamare menu AUDIO			
Richiamare Guida programmi	Scorrere canali	Scorrere fasce orarie	Visualizzare informazioni specifiche sui programmi	Premere due volte per selezionare il canale



## Azionamento con il Beo4

		o	
Accendere il modulo	Selezionare il canale		Selezionare il canale
Richiamare il menu a sovrapposizione* <sup>3</sup>	Attivare la funzione desiderata		
Tenere premuto per l'elenco dei canali	Scorrere i gruppi	Selezionare la pagina o il canale	Confermare
Scorrere i gruppi			
	e		
Richiamare menu SOTTOTITOLI* <sup>3</sup>			Richiamare menu AUDIO* <sup>3</sup>
Richiamare la Guida programmi* <sup>3</sup>	Scorrere canali o fasce orarie	Visualizzare informazioni specifiche sui programmi	Premere due volte per selezionare il canale

<sup>3</sup>\*Stanza collegata Per l'uso in una stanza collegata, vedere la Guida.

<sup>4</sup>\*Audio AUDIO SINISTRO e AUDIO DESTRO consentono di dirigere l'audio sinistro e destro sul diffusore centrale. Le opzioni audio possono avere l'estensione AC3 o ACC, ad esempio, Inglese AC3, che indica diversi sistemi audio.

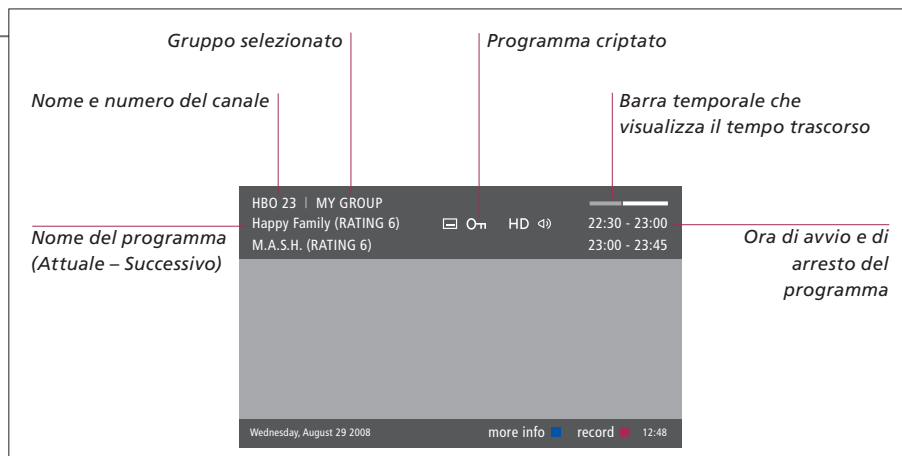
<sup>5</sup>\*Guida programmi Per informazioni sulla guida dei programmi e programmi specifici, vedere la Guida.

## Visualizzazione delle informazioni sui programmi

Un display con le informazioni viene visualizzato brevemente sullo schermo ogni qualvolta si cambia canale.

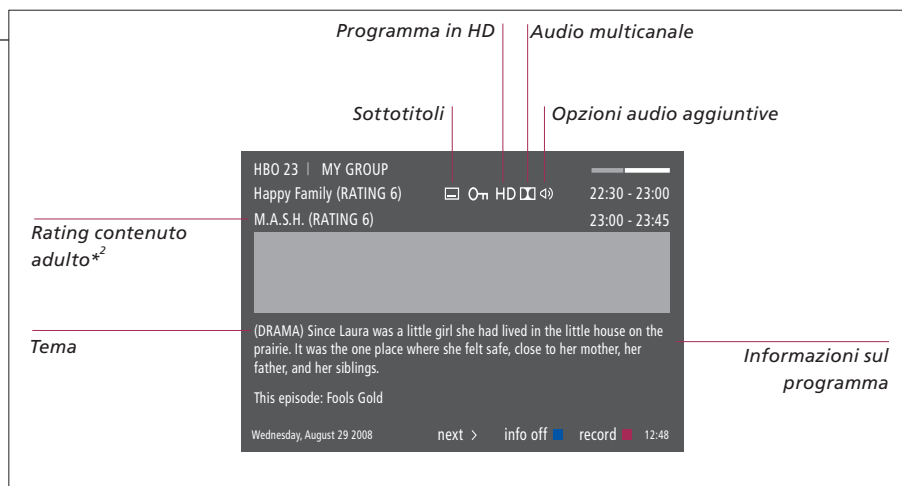
### Richiamo delle informazioni sul programma

È possibile richiamare un display sullo schermo con il tasto **Informazioni** per visualizzare le informazioni sul programma.\*<sup>1</sup> È inoltre possibile specificare la durata della visualizzazione delle informazioni sullo schermo; per ulteriori informazioni, vedere la Guida.



### Visualizzazione estesa delle informazioni

Per visualizzare ulteriori informazioni sul programma, premere il pulsante **Informazioni** con la visualizzazione attiva. In modalità visualizzazione estesa, se le informazioni superano la lunghezza della pagina, è possibile scorrere il testo con il tasto di navigazione "giù".



## Suggerimenti utili

<sup>1</sup>\*Beo4  
<sup>2</sup>\*Rating contenuto adulto  
 Devisualizzazione delle informazioni  
 sui programmi  
 Sottotitoli e audio

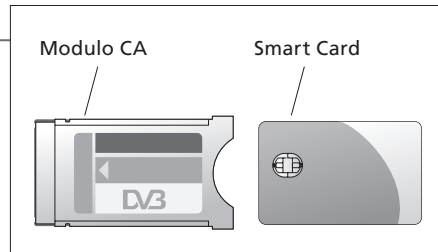
Sul Beo4, premere il tasto **blu**.  
 Il rating del contenuto adulto è visibile solo se fornito dall'emittente.

Premere **BACK** per devisualizzare le informazioni sul programma.  
 Opzioni aggiuntive per i sottotitoli e l'audio vengono visualizzate in alto come icone. Questo servizio non è tuttavia offerto da tutti i canali.

È possibile guardare programmi criptati se si contatta il provider del programma per richiedere l'apposita Smart Card.

## Smart Card e Moduli CA

Per poter guardare programmi criptati, il provider del programma provvederà alla registrazione come utente autorizzato, solitamente dietro pagamento di un abbonamento. Verrà quindi fornita una Smart Card. Si noti che una Smart Card è valida per un solo provider di programmi e funziona quindi solo con determinati canali. Le Smart Card e i Moduli CA possono inoltre consentire l'accesso a menu speciali che non sono descritti in questa Guida. In questo caso, attenersi alle istruzioni del fornitore dei programmi. Le Smart Card o i Moduli CA vengono distribuiti dal provider del programma. La card deve rimanere all'interno del Modulo CA, a meno che il provider del programma non ne richieda la rimozione. Ciò è importante nel caso in cui il provider del programma desideri inviare nuove informazioni per la Smart Card.



Il modulo di accesso condizionale (CA) svolge la funzione di "lettore" della Smart Card, decodificando i segnali criptati trasmessi dal provider del programma. Inserire con cura la Smart Card nel Modulo CA. Nell'altro slot del lettore di Smart Card integrato è possibile inserire una Smart Card CONAX. Per informazioni sui moduli CA compatibili, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato Bang & Olufsen. L'accoppiamento con altri moduli CA non è supportato. Per installare il modulo CA e la Smart Card correttamente, consultare la Guida utente in dotazione al proprio televisore.

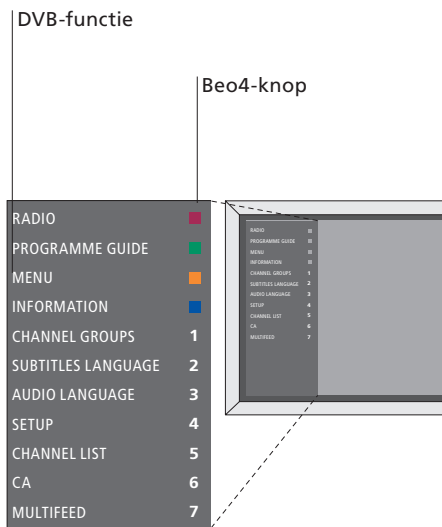
Le specifiche tecniche, le funzioni e il relativo utilizzo possono essere modificati senza preavviso.

## Importante

- DVB HD** Il software del DVB è aggiornato regolarmente. Se il prodotto viene aggiornato con un nuovo software, può offrire nuove funzioni non descritte in questa Guida introduttiva. Visitare [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) per scaricare la Guida più aggiornata in formato PDF. La Guida descrive le funzioni in maggior dettaglio e contiene inoltre informazioni su aspetti quali l'installazione e i collegamenti.
- FAQ** È inoltre possibile effettuare una ricerca delle domande più frequenti (FAQ) sempre sul nostro sito web [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) nella sezione "Assistenza clienti".
- Contatto** Per contattarci, visitare il sito web Bang & Olufsen all'indirizzo [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)

Als uw televisie is uitgerust met de DVB-module, kunt u digitale antenne-, kabel- en satellietprogramma's ontvangen afhankelijk van de moduleopties.

Schakel de DTV-bron in om deze functies te gebruiken.



## Beo5-bediening



### Een DTV-kanaal selecteren

### Een functie selecteren<sup>\*2</sup>

### Een kanalen- of zenderlijst openen

Een kanalenlijst voor de huidige groep openen en een kanaal kiezen.

### Kanaal- of zendergroepen gebruiken

Tussen groepen wisselen en een overzicht van groepen openen.

### Opties voor ondertitels of audio veranderen

Als er geen menu wordt weergegeven op het scherm, kunt u menu's met bijkomende opties voor audio en ondertitels openen, indien beschikbaar.<sup>\*4</sup>

### Een programmagids openen

De programmagids bevat informatie over de huidige en volgende programma's op alle beschikbare zenders.<sup>\*5</sup>

## Handige tips

**Afstandsbediening** De instructies in deze Aan de slag zijn gebaseerd op een afstandsbediening met een ingeschakelde navigatieknop. Deze instructies zijn voor zowel de Beo4 als de Beo5. Informatie over de navigatieknop vindt u in uw televisiehandleiding.

**DVB-handleiding** Meer uitgebreide en up-to-date informatie vindt u in de DVB-handleiding op [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

<sup>1</sup>**DVB-module inschakelen** Gebruik de knop TV om de DVB-module in te schakelen als de televisietuner is uitgeschakeld. Raadpleeg de met uw televisie meegeleverde handleiding voor meer informatie.

<sup>2</sup>**Multifeed** Multifeedlijst is alleen beschikbaar indien ondersteund door uw programma-aanbieder.

## Beo4-bediening

		of			De module inschakelen* <sup>1</sup>	Selecteer kanaal	Activeer nummers en selecteer kanaal								
	Selecteer functie														
		Groep	of		Groep			of			Open lijst	Blader tussen groepen en de hoofdlijst	Selecteer pagina	Selecteer kanaal	Selecteer kanaal
		Groepen				Blader door groepen	Groepoverzicht openen	Bladeren door groepen	Groep weergeven/verbergen	Selecteer groep					
	Open ONDERTITELS-menu			Open AUDIO-menu											
					Programmagids openen	Bladeren door kanalen	Bladeren door opnamen	Specifieke programma-informatie bekijken	Druk tweemaal om een kanaal te selecteren						

		of		De module inschakelen	Selecteer kanaal	Selecteer kanaal	
		of		Open menu-overlay* <sup>3</sup>	Schakel de gewenste functie in		
				Houd ingedrukt voor kanalenlijst	Blader door groepen	Kies een pagina of kanaal	Bevestig
		Blader door groepen					
	en			en		Open QNDERTITELS-menu* <sup>3</sup>	Open AUDIO-menu* <sup>3</sup>
				Programmagids openen* <sup>3</sup>	Door kanalen of opnamen bladeren	Specifieke programma-informatie bekijken	Druk tweemaal om te selecteren

<sup>3</sup>\***Secundaire ruimte** Raadpleeg de handleiding voor bediening in een secundaire ruimte.

<sup>4</sup>\***Audio** Met AUDIO LINKS en AUDIO RECHTS kunt u de linker- en rechteraudio naar de voorluidspreker leiden. Ook de audio-opties kunnen de extensie AC3 of AAC hebben, bijvoorbeeld, Engels AC3, wat een indicatie is voor verschillende geluidssystemen.

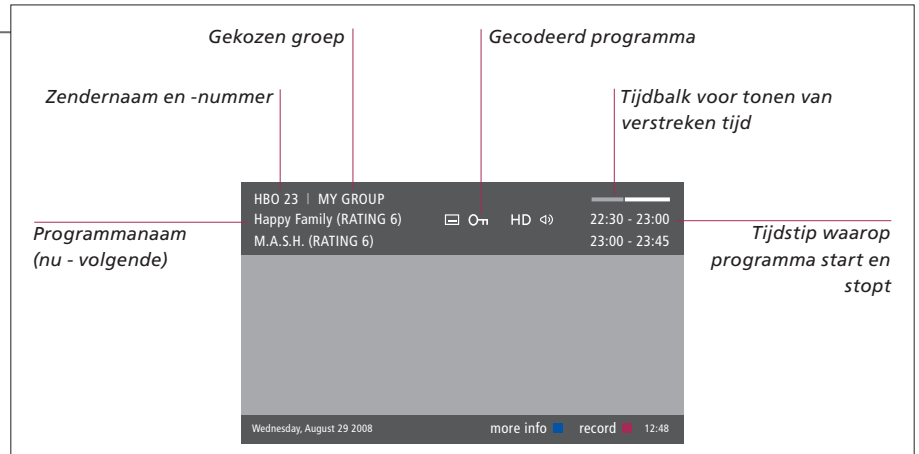
<sup>5</sup>\***Programma gids** Raadpleeg de handleiding voor informatie over de zenderprogramma-gids en specifieke programma-informatie.

## Programma-informatie bekijken

Elke keer als u van zender of kanaal wisselt, verschijnt de informatiedisplay kort op het scherm.

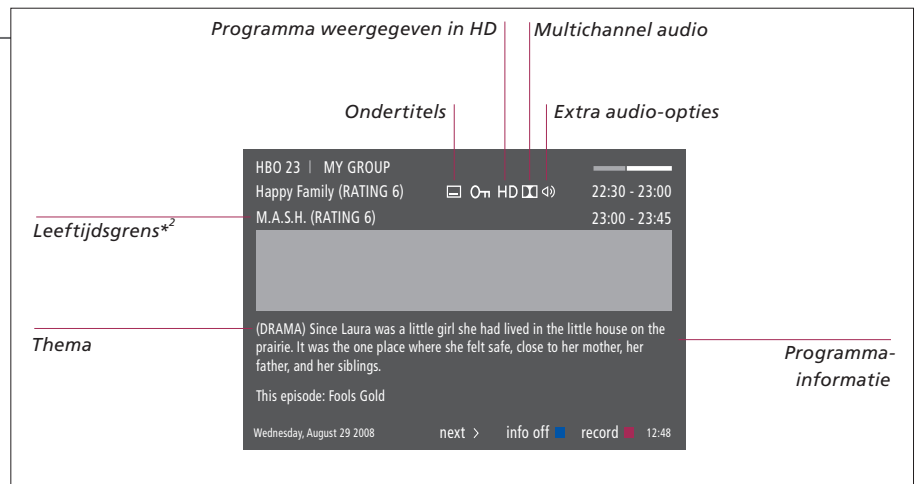
### Programma-informatie weergeven.

Met de knop **Informatie** kunt u de display weergeven om zo de programma-informatie te zien.\*<sup>1</sup> U kunt ook aangeven hoe lang de informatiedisplay op het scherm blijft staan. Raadpleeg de handleiding voor meer informatie.



### Uitgebreide programma-informatie

Voor meer programma-informatie drukt u op **Informatie** als de display wordt getoond. Als de uitgebreide display op het scherm wordt getoond en de informatie langer is dan één pagina, kunt u naar beneden scrollen met de navigatieknop.



## Handige tips

<sup>1</sup>\*Beo4  
<sup>2</sup>\*Leeftijdsgrens  
**Programma-informatie sluiten**  
**Ondertitels en audio**

Druk op de Beo4 op de **blauwe** knop.

Leeftijdsgrens is alleen zichtbaar indien verstrekt door uw programma-aanbieder.

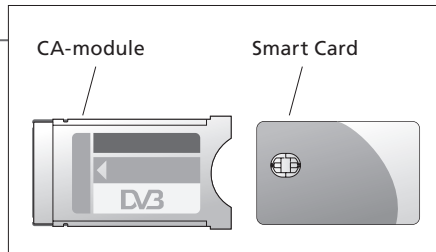
Druk op **BACK** om de programma-informatie af te sluiten.

Ondertitels en extra audio-opties worden aangegeven door de iconen bovenaan. Deze dienst wordt echter niet door alle zenders aangeboden.

Als u een Smart Card aanvraagt bij uw programma-aanbieder kunt u gecodeerde kanalen bekijken.

### Smart Card en CA-modules

De programma-aanbieder registreert u dan, gewoonlijk tegen betaling, als een geautoriseerde kijker. U ontvangt dan een Smart Card. Let op: een Smart Card is alleen geldig voor één programma-aanbieder en werkt daarom uitsluitend met bepaalde zenders. Het is mogelijk dat Smart Cards en CA-modules ook toegang geven tot speciale menu's, die niet in deze handleiding worden beschreven. Als dit het geval is, volg dan de instructies van uw programma-aanbieder. Smart Cards en/of CA-modules worden door uw programma-aanbieder verstrekt. De kaarten moeten in de CA-module blijven, tenzij uw programma-aanbieder u vraagt deze te verwijderen. Dit is belangrijk wanneer uw programma-aanbieder nieuwe informatie naar uw Smart Card wil sturen.



De CA-module (Conditional Access) werkt als 'kaartlezer' voor uw Smart Card, die de gecodeerde signalen van uw provider decodeert. Plaats de Smart Card voorzichtig in de CA-module. In de andere sleuf kunt u een CONAX Smart Card rechtstreeks in de ingebouwde Smart Card-lezer plaatsen. Raadpleeg uw Bang & Olufsen-dealer voor informatie over compatibele CA-modules. CA-modulecombinaties worden niet ondersteund. Raadpleeg de handleidingen die worden meegeleverd met uw televisie voor informatie over het correct plaatsen van de CA-module en de Smart Card.

Technische gegevens, functies en het gebruik van deze functies kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## Belangrijk ...

**DVB HD** De DVB-software wordt regelmatig geüpdatet. Het is mogelijk dat, als uw product geüpdatet is met nieuwe software, er nieuwe functies en kenmerken zijn die niet beschreven worden in deze Aan de slag. Ga naar [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) om de recentste handleiding in PDF-formaat te downloaden. In deze handleiding kunt u meer informatie vinden over de functies en over kenmerken en functies zoals bijvoorbeeld installaties en verbindingen.

**Veelgestelde vragen** U kunt ook de Veelgestelde vragen raadplegen op onze website [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) onder Customer Service.

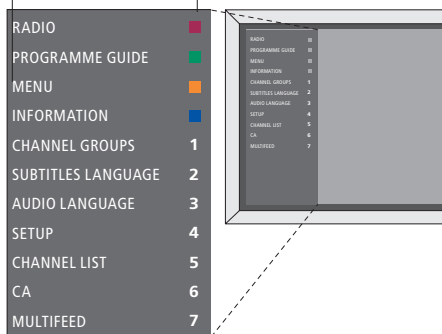
**Contact** Bezoek onze website om contact met ons op te nemen: [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

**Português** Se o seu televisor estiver equipado com o módulo DVB, pode receber programas digitais transmitidos por via terrestre, por cabo e por satélite consoante as opções do seu módulo.

Active a fonte de DTV para usar estas funções

Função DVB

Botão do Beo4



## Funcionamento do Beo5



### Seleccionar um canal de DTV

### Seleccionar uma função\*<sup>2</sup>

### Chamar uma lista de canais ou estações

Chame uma lista de canais relativa ao grupo actual e seleccione um canal.

### Usar grupos de estações ou canais

Altere entre grupos e visualize um panorama geral dos grupos.

### Mudar opções de áudio/legendas

Quando não haja qualquer menu apresentado no ecrã, pode chamar os menus para ver opções adicionais de áudio e legendas, caso as haja.\*<sup>4</sup>

### Chamar o Guia de Programas

O Guia de programas contém informação acerca do programa actual e seguintes em todos os canais disponíveis.\*<sup>5</sup>

## Sugestões úteis

**Comando à distância** As instruções contidas neste guia inicial baseiam-se num comando à distância com o botão de navegação activado. Aqui são descritas instruções tanto para o Beo5 como para o Beo4. Para informações relativas ao botão de navegação, consulte o Livro de consulta do seu televisor.

**Livro de consulta de DVB** Para informações mais completas e actualizadas, consulte o Livro de consulta de DVB em [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).  
<sup>1</sup>**\*Activar o módulo DVB** Se o sintonizador de televisão estiver desactivado, use o botão TV para ligar o módulo DVB. Para obter mais informações, consulte o Livro de consulta fornecido com o seu televisor.

<sup>2</sup>**\*Multifeed** Multifeed está disponível apenas se suportado pelo seu fornecedor de programas.



		ou					
Ligar o módulo* <sup>1</sup>	Seleccionar canal		Activar números e seleccionar canal				
...							
Seleccionar função							
		ou			ou		
Chamar lista	Alternar grupos e lista principal		Seleccionar página	Seleccionar canal		Seleccionar canal	
Percorrer os grupos	Chamar panorama geral de grupos	Percorrer grupos	Apresentar/ocultar grupo	Seleccionar um grupo			
Chamar o menu SUBTITLES		Chamar o menu AUDIO					
Chamar o Guia de Programas	Entrar em canais	Entrar em hora	Ver informação específica do programa	Premir duas vezes para seleccionar um canal			

## Funcionamento do Beo4

		ou			
Ligar o módulo	Seleccionar canal		Seleccionar canal		
Chamar a sobreposição de menus* <sup>3</sup>			ou		
Manter premido para ver lista de canais	Alternar grupos	Seleccionar página ou canal	Aceitar		
Percorrer os grupos					
	e			e	
Chamar o menu SUBTITLES* <sup>3</sup>		Chamar o menu AUDIO* <sup>3</sup>			
Chamar o Guia de Programas* <sup>3</sup>	Entrar em canais ou hora	Ver informação específica do programa	Premir duas vezes para seleccionar um canal		

<sup>3</sup>\*Sala de ligação Para funcionamento numa sala de ligação, consulte o Livro de consulta.

<sup>4</sup>\*Áudio AUDIO LEFT e AUDIO RIGHT permitem-lhe direccionar o som direito ou esquerdo para o altifalante frontal. As opções de áudio poderão ter a extensão AC3 ou AAC, por exemplo, English AC3, o que indica diferentes sistemas de som.

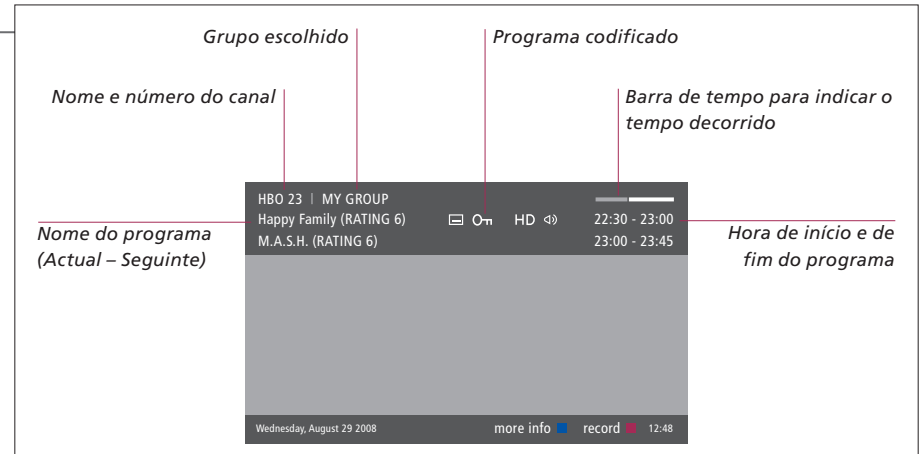
<sup>5</sup>\*Guia de programas Para informações relativas ao Guia de programas de canais e informações específicas de programa, consulte o Livro de consulta.

## Ver informação do programa

Sempre que muda de canal ou estação, aparece brevemente no ecrã uma janela de informação.

### Chamar as informações de um programa

Através do botão **Information** pode chamar ao ecrã uma janela com as informações do programa.\*<sup>1</sup> Pode também especificar o tempo que a janela permanece no ecrã. Para mais informações, consulte o Livro de consulta.



### Informações alargadas de programa

Para ver mais informações de programas, prima **Information** enquanto o ecrã é apresentado. Quando é apresentada no ecrã a janela de informações alargadas e a informação ultrapassa uma página, pode percorrer a página utilizando o botão de navegação para baixo.



## Sugestões úteis

<sup>1</sup>\*Beo4  
<sup>2</sup>\*Classificação por idades  
 Sair das informações do programa  
 Legendas e som

No Beo4, prima o botão azul.

A classificação por idades só é visível se disponibilizada pelo seu fornecedor de programas.

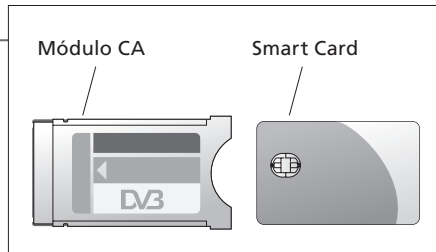
Prima **BACK** para sair das informações do programa.

Os ícones no topo permitem visualizar opções adicionais de legendas e áudio. No entanto, este serviço não é disponibilizado para todos os canais.

Para assistir a canais codificados, contacte um fornecedor de programas para que lhe seja fornecido um Smart Card.

### Smart Cards e Módulos CA

Para poder assistir a canais codificados, o fornecedor de programas regista-o como telespectador autorizado, o que geralmente implica um pagamento. Depois é-lhe fornecido um Smart Card. Note que cada Smart Card só é válido para um fornecedor de programas e, por conseguinte, só funciona com determinados canais. Os Smart Cards e Módulos CA podem também fornecer acesso a menus especiais não descritos neste Livro de consulta. Se for este o caso, siga as instruções do seu fornecedor de programas. Os Smart Cards ou Módulos CA são distribuídos pelo seu fornecedor de programas. Os cartões têm de permanecer nos Módulos CA, a não ser que o seu fornecedor de programas lhe peça para os retirar. Isto é importante especialmente no caso de o fornecedor de programas desejar enviar novas informações para o seu Smart Card.



O Módulo CA (Conditional Access Module) actua como um "leitor de cartões" para o seu Smart Card que descodifica os sinais codificados enviados pelo fornecedor de programas. Insira o Smart Card com cuidado no Módulo CA. Na outra ranhura, pode inserir um Smart Card CONAX directamente no leitor integrado de Smart Card. Contacte um revendedor Bang & Olufsen para obter mais informações sobre os Módulos CA compatíveis. O emparelhamento de Módulo CA não é suportado. Para colocar correctamente o Módulo CA e o Smart Card, consulte os Livros de consulta fornecidos com o seu televisor.

As especificações técnicas, as funcionalidades e a respectiva utilização estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

## Importante ...

**DVB HD** O software DVB é actualizado regularmente. Se o seu produto for actualizado com novo software, poderá oferecer funcionalidades e funções não descritas neste guia inicial. Visite [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) para transferir o Livro de consulta mais recente em formato PDF. O Livro de consulta contém descrições mais pormenorizadas das funções e também informação relativa a funcionalidades e funções, como configuração e ligações.

**Perguntas Frequentes** Pode também aceder às Perguntas Frequentes no nosso website [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) em Assistência ao Cliente.

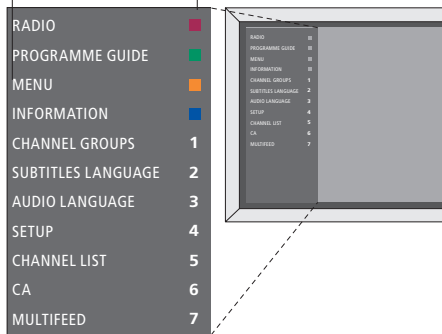
**Contacto** Para nos contactar, visite o nosso website em [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)

**Suomi** Jos televisiossasi on DVB-moduuli, voit vastaanottaa digitaalisia televisiolähetyskäsä satelliitti-, kaapeli- ja antenniverkoista moduulisi vaihtoehtojen mukaan.

DTV-lähde on otettava käyttöön, jotta näitä toimintoja voidaan käyttää.

DVB-toiminto

Beo4:n näppäin



## Käyttö Beo5:llä



### Valitse DTV-kanava

### Valitse toiminto\*<sup>2</sup>

### Avaa kanavaluettelo

Avaa nykyisen ryhmän kanavaluettelo ja valitse kanava.

### Käytä kanava- tai asemaryhmiä

Selaa ryhmiä ja avaa ryhmien yleisnäkymä.

### Vaihda tekstitys-/ääniasetuksia

Kun näytössä ei näy lainkaan valikkoa, voit avata ääni- ja tekstitysvaihtojen lisävalikot, mikäli käytettävissä.\*<sup>4</sup>

### Kanavaoppaan avaaminen

Kanavaopas sisältää tiedot kaikkien kanavien nykyisistä ja tulevista ohjelmista.\*<sup>5</sup>

## Vinkkejä

**Kaukosäädin** Aloittaminen-osan ohjeet perustuvat kaukosäätimeen, jossa on käytössä ohjainnäppäin. Ohjeet koskevat sekä Beo5- että Beo4-kaukosäätimiä. Katso lisätietoja ohjainnäppäimestä television opaskirjasta.

**DVB-opas** Tarkemmat ja paremmin ajan tasalla olevat tiedot saat osoitteesta [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides) olevasta DVB-oppaasta.

**\* Ota DVB-moduuli käyttöön** Jos television virtin ei ole käytössä, kytke DVB-moduuliin virta TV-painikkeella. Lisätietoja saat television mukana toimitetusta opaskirjasta.

**\* Monisyöttö** Monisyöttö on käytettävissä vain, jos palveluntarjoaja tukee tätä toimintoa.

		tai								
Kytke moduuliin virta* <sup>1</sup>	Valitse kanava		Ota käyttöön numerot ja valitse kanava							
...										
Valitse toiminto										
		Group	tai		Group			tai		
Avaa luettelo	Selaa ryhmiä ja pääluettelo		Valitse sivu	Valitse kanava	Valitse kanava					
Selaa ryhmiä	Avaa ryhmien yleisnäkymä	Selaa ryhmiä	Ryhmän näyttö/piilotus	Valitse ryhmä						
Avaa TEKSTITYS-valikko	Avaa ÄÄNI-valikko									
Kanavaoppaan avaaminen	Selaa kanavia	Vaihda aikaa	Katso ohjelmatiedot	Valitse kanava painamalla kahdesti						



## Käyttö Beo4:llä

		tai			
Kytke moduuliin virta	Valitse kanava		Valitse kanava		
			tai		
Avaa valikon päällekkäiskuva* <sup>3</sup>	Ota käyttöön haluttu toiminto				
Pidä painettuna kanavaluettelon näyttämiseksi	Selaa ryhmiä	Valitse sivu tai kanava	Hyväksy		
Selaa ryhmiä					
	ja			ja	
Avaa TEKSTITYS-valikko* <sup>3</sup>		Avaa ÄÄNI-valikko* <sup>3</sup>			
Kanavaoppaan avaaminen* <sup>3</sup>	Selaa kanavia tai vaihda aikaa	Katso ohjelmatiedot	Valitse kanava painamalla kahdesti		

<sup>3</sup>\***Linkkihuone** Katso lisätietoja linkkihuoneesta käytöstä laitteen opaskirjasta.

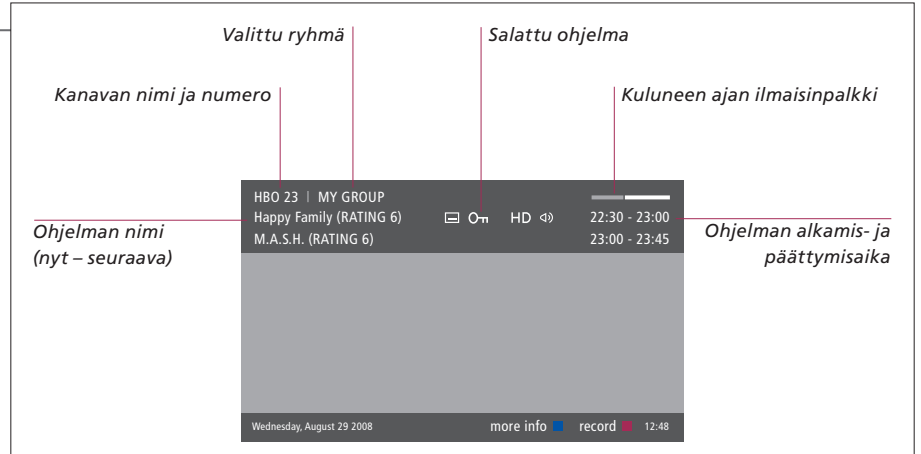
<sup>4</sup>\***Ääni** VASEN AUDIO - ja OIKEA AUDIO -asetuksilla voit suunnata vasemman ja oikean äänikanavan etukaiuttimeen. Äänivalinnoissa saattaa olla myös päätte AC3 tai AAC (esimerkiksi Englanti AC3), joka osoittaa käytettävän äänijärjestelmän.

<sup>5</sup>\***Kanavaopas** Katso lisätietoja kanavaoppaasta ja ohjelmatiedoista laitteen opaskirjasta.

Tietonäyttö näkyy kuvaruudussa hetken ajan aina, kun kanavaa vaihdetaan.

### Avaa ohjelmatiedot

Voit tuoda näkyviin ohjelman tiedot painamalla **Information**-näppäintä.\*<sup>1</sup> Voit myös määrittää, kuinka kauan tietonäyttö näkyy kuvaruudussa. Katso lisätietoja television opaskirjasta.



### Laajennetut ohjelmatiedot

Paina **Information**-näppäintä tietonäytön ollessa kuvaruudussa, niin näet ohjelman tarkemmat tiedot. Kun lisätietonäyttö näkyy kuvaruudussa eikä sen sisältö mahdu yhdelle sivulle, voit selata sivua alaspäin painamalla ohjainnäppäintä alas.



## Vinkkejä

<sup>1</sup>\*Beo4  
<sup>2</sup>\*Ikäluokitus  
Sulje ohjelmatiedot  
Tekstitys ja äänet

Beo4-kaukosäädintä käytettäessä paina **sinistä** näppäintä.

Ikäluokitus on näkyvässä vain, jos palveluntarjoaja tukee kyseistä toimintoa.

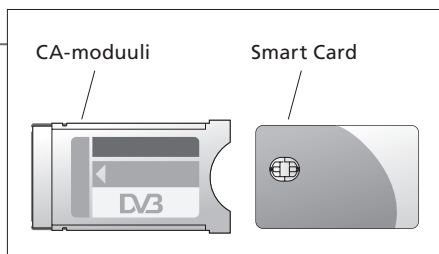
Sulje ohjelmatiedot painamalla **BACK**-näppäintä.

Tekstitys- ja äänivalintojen lisävalinnat näkyvät yläreunassa. Tämä palvelu ei ole käytettävissä kaikkien kanavien yhteydessä.

Voit katsella salattuja kanavia, jos olet hankkinut Smart Card -kortin palveluntarjoajaltasi.

### Smart Card ja CA-moduuli

Palveluntarjoaja rekisteröi sinut valtuutetuksi katsojaksi yleensä erillistä kuukausimaksua vastaan, jolloin voit katsella salattuja kanavia. Saat käyttöösi Smart Card -kortin. Huomaa, että Smart Card -kortti on voimassa vain yhtä palveluntarjoajaa varten ja se toimii siten vain tiettyjen kanavien kanssa. Smart Card -kortit ja CA-moduulit voivat tuoda käyttöön myös erityisiä valikoita, joita ei selosteta tässä asiakirjassa. Noudata tällöin palveluntarjoajan antamia ohjeita. Palveluntarjoajasi toimittaa Smart Card -kortit tai CA-moduulit. Korttien on oltava CA-moduuleissa, ellei palveluntarjoajasi pyydä poistamaan niitä. Tämä on tärkeää, jos palveluntarjoajasi haluaa lähettää uutta tietoa Smart Card -korttiisi.



CA-moduuli toimii Smart Card -kortinlukijana ja purkaa palveluntarjoajan lähettämät salatut signaalit. Työnnä Smart Card -kortti varovasti CA-moduulin. Toiseen korttipaikkaan voidaan työntää CONAX Smart Card -kortti suoraan yhdysrakenteiseen Smart Card -kortinlukijaan. Kysy lisätietoa yhteensopivista CA-moduuleista Bang & Olufsen -jälleenmyyjältä. Järjestelmä ei tue CA-moduulin paritusta. Katso CA-moduuliin ja Smart Card -kortin asennusohjeet television opaskirjasta.

Oikeus teknisten tietojen, ominaisuuksien ja niiden käyttötapojen muutoksiin ilman ennakoilmoitusta pidetään.

## Tärkeää...

**DVB HD** DVB-ohjelmisto päivitetään säännöllisesti. Jos tuote päivitetään uudella ohjelmistolla, se saattaa sisältää toimintoja ja ominaisuuksia, joita ei kuvata tässä Aloittaminen-asiakirjassa. Uusimman oppaan voit ladata PDF-muodossa osoitteesta [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com). Oppaassa selostetaan toiminnot tarkemmin ja se sisältää myös tietoa toiminnoista ja ominaisuuksista, kuten asetuksista ja liitännöistä.

### Usein esitetyt

#### kysymykset

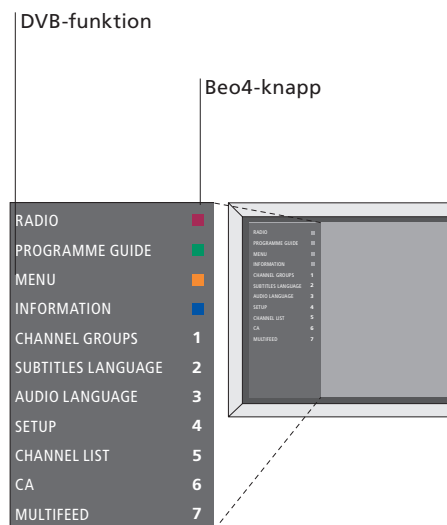
Voit myös lukea usein esitettyjä kysymyksiä (FAQ) kotisivuiltamme [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) kohdasta Customer Service.

#### Yhteystiedot

Ota meihin yhteys vieraillemalla internetsivuillamme osoitteesta [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)

Om TV:n är försedd med en DVB-modul kan du, beroende på modulalternativen, ta emot digitala markbundna kanaler, kabelkanaler och satellitkanaler.

Aktivera DTV-källan för att använda de här funktionerna



## Användning med Beo5



### Välja en DTV-kanal

### Välja en funktion\*<sup>2</sup>

### Ta fram en kanal- eller stationslista

Ta fram en kanallista för den aktuella gruppen och välj en kanal.

### Använda grupper av kanaler eller stationer

Växla mellan grupper och visa en översikt över grupperna.

### Ändra alternativ för textning/ljud

Om ingen meny visas på skärmen kan du öppna menyer för fler ljud- och textningsalternativ, om det finns.\*<sup>4</sup>

### Ta fram en programguide

Programguiden innehåller information om pågående och efterföljande program på alla tillgängliga kanaler.\*<sup>5</sup>

## Tips

**Fjärrkontroll** I instruktionerna i den här Att komma igång-guiden används en fjärrkontroll där navigeringsknappen har aktiverats. Guiden innefattar instruktioner för både Beo5- och Beo4-fjärrkontrollen. Information om navigeringsknappen finns i TV:ns handbok. Utförlig, aktuell information finns i DVB-handboken på [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

<sup>1</sup>\* **Aktivera DVB-modulen** Om TV-tunern är avstängd aktiverar du DVB-modulen genom att trycka på TV-knappen. Mer information finns i handboken som medföljer TV:n.

<sup>2</sup>\* **Multifeed** Alternativet Multifeed är bara tillgängligt om programleverantören har stöd för funktionen.



		eller		
Sätt på modulen* <sup>1</sup>	Välj kanal		Aktivera nummer och välj kanal	
Välj funktion				
		Grupp	eller	
Ta fram lista	Växla mellan grupper och huvudlista			
Växla mellan grupper	Visa översikt över grupper	Stega mellan grupper	Visa/dölja grupp	Markera grupp
Visa TEXTNING-menyn	Visa AUDIO-menyn			
Ta fram programguide	Stega mellan kanaler	Stega i tid	Visa specifik programinformation	Tryck två gånger för att välja kanal

## Användning med Beo4

		eller	
Sätt på modulen	Välj kanal		Välj kanal
		eller	
Öppna menyöverlägg* <sup>3</sup>	Aktivera önskad funktion		
Håll in för visning av kanallista	Växla mellan grupper	Välj sida eller kanal	Bekräfta
Växla mellan grupper			
	och		
och			
Visa TEXTNING-menyn* <sup>3</sup>	Visa AUDIO-menyn* <sup>3</sup>		
Ta fram programguide* <sup>3</sup>	Stega mellan kanaler eller i tid	Visa specifik programinformation	Tryck två gånger för att välja kanal

<sup>3\*</sup> **Linkrum** Information om användning i linkrum finns i handboken.

<sup>4\*</sup> **Ljud**

Med AUDIO VÄNSTER och AUDIO HÖGER kan du styra ljudet från vänster och höger till den främre högtalaren. Ljudalternativen kan ha tillägg AC3 eller AAC, till exempel "Engelska AC3", och anger då olika ljudsystem.

<sup>5\*</sup> **Programguide**

Information om kanalprogramguiden och specifik programinformation finns i handboken.

## Visa programinformation

En informationsdisplay visas kortvarigt på skärmen varje gång du byter kanal eller station.

### Ta fram programinformation

Med knappen **Kanalinformation** kan du visa programinformation.\*<sup>1</sup> Du kan ange hur länge informationsdisplayen ska visas på skärmen. Mer information finns i handboken.



### Detaljerad programinformation

Om du vill se ytterligare programinformation, trycker du på knappen **Kanalinformation** medan displayen visas. När den utökade displayen visas på skärmen, och informationen tar mer plats än en sida, kan du bläddra nedåt med hjälp av navigeringsknappen för nedåtbläddring.



## Tips

<sup>1</sup>\* **Beo4**  
<sup>2</sup>\* **Åldersgräns**  
**Lämna programinformation**  
**Textning och ljud**

På Beo4 trycker du på den **blå** knappen.

Åldersgränsfunktionen är bara tillgänglig om programleverantören använder den.

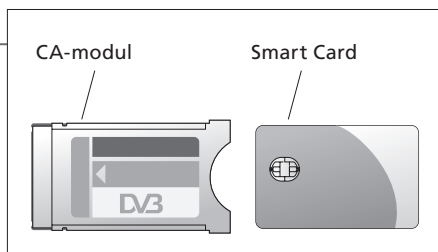
Tryck på **BACK** för att lämna programinformationen.

Alternativ för textning och ljud visas med ikoner längst upp. Den här tjänsten finns inte för alla kanaler.

Du kan titta på kodade kanaler om du kontaktar programleverantören för att beställa ett Smart Card-kort.

### Smart Card och CA-moduler

Programleverantören registrerar dig som godkänd tittare, oftast mot en avgift. Därefter får du ett Smart Card. Observera att Smart Card-kortet bara gäller för en programleverantör, och alltså bara för vissa kanaler. Smart Card-kort och CA-moduler kan också ge tillgång till speciella menyer, som inte beskrivs här. I så fall följer du anvisningarna från programleverantören. Smart Card-kort och CA-moduler distribueras av programleverantören. Kortet ska alltid sitta i CA-modulen, om inte programleverantören säger att du ska ta ut det. Detta är viktigt, eftersom programleverantören kan sända ny information till ditt Smart Card.



CA-modulen (Conditional Access) fungerar som kortläsare för ditt Smart Card-kort, som i sin tur avkodar de kodade signaler som programleverantören sänder. Sätt försiktigt i Smart Card-kortet i CA-modulen. På den andra platsen kan du sätta in ett CONAX-kort direkt i den inbyggda Smart Card-läsaren. Kontakta din Bang & Olufsen-återförsäljare för information om kompatibla CA-moduler. Parkoppling av CA-moduler stöds inte. För att placera CA-modulen och Smart Card korrekt, följ instruktionerna i de handböcker som medföljer TV:n.

Med förbehåll för ändringar av tekniska specifikationer, funktioner och deras användning.

## Viktig information

**DVB HD** DVB-programvaran uppdateras regelbundet. Om din produkt har uppdaterats med ny programvara kanske den har utrustats med funktioner och alternativ som inte beskrivs i den här Att komma igång-guiden. På [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) kan du ladda ner den senaste versionen av handboken i PDF-format. I handboken beskrivs funktionerna utförligt och handboken innehåller även information om exempelvis konfigurering och anslutningar.

### Vanliga frågor

**och svar** Du kan också söka efter vanliga frågor och svar under Customer Service på [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

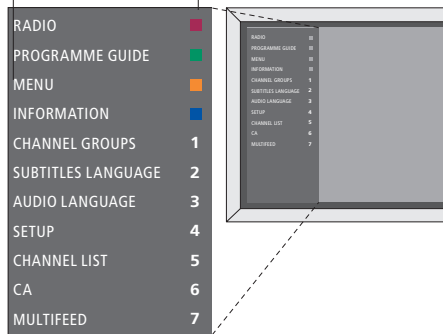
**Kontakt** För att kontakta oss, besök vår webbplats [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

**Ελληνικά** Όταν η τηλεόρασή σας διαθέτει τη μονάδα DVB, μπορείτε να λαμβάνετε ψηφιακά επίγεια, καλωδιακά και δορυφορικά προγράμματα ανάλογα με τις επιλογές της μονάδας σας.

Ενεργοποιήστε την πηγή DTB για να χρησιμοποιήσετε αυτές τις λειτουργίες

Λειτουργία DVB

Πλήκτρο του Beo4



## Χειρισμός του Beo5



### Επιλογή ενός καναλιού DTB

### Επιλογή μιας λειτουργίας\*<sup>2</sup>

### Ανάκληση μίας λίστας καναλιών ή σταθμών

Ανακαλέστε μία λίστα καναλιών για την τρέχουσα ομάδα και επιλέξτε ένα κανάλι.

### Χρήση ομάδων καναλιών ή σταθμών

Πραγματοποιήστε εναλλαγή των ομάδων και ανακαλέστε μία επισκόπηση των ομάδων.

### Αλλαγή επιλογών υπότιτλων/διαλόγων

Όταν στην οθόνη δεν εμφανίζεται κανένα μενού, μπορείτε να ανακαλέσετε μενού για πρόσθετες επιλογές διαλόγων και υπότιτλων, εάν υπάρχουν.\*<sup>1</sup>

### Ανάκληση ενός Οδηγού Προγράμματος

Ο Οδηγός Προγράμματος περιέχει πληροφορίες σχετικά με τα τρέχοντα και τα επόμενα προγράμματα σε όλα τα διαθέσιμα κανάλια.\*<sup>5</sup>

## Χρήσιμες συμβουλές

**Τηλεχειριστήριο** Οι οδηγίες που παρουσιάζονται σε αυτό έντυπο 'Ξεκινώντας' βασίζονται σε τηλεχειριστήριο με ενεργοποιημένο το πλήκτρο πλοήγησης. Περιγράφονται οι οδηγίες τόσο του Beo5 όσο και του Beo4. Για πληροφορίες σχετικά με το πλήκτρο πλοήγησης, δείτε τον οδηγό της τηλεόρασής σας.

**Οδηγός DVB** Για πιο εκτενείς και ενημερωμένες πληροφορίες, ανατρέξτε στον οδηγό του DVB στη διεύθυνση [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

**\*Ενεργοποίηση της μονάδας DVB** Εάν ο τηλεοπτικός δέκτης έχει απενεργοποιηθεί, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο TV για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα DVB. Δείτε τον οδηγό που συνοδεύει την τηλεόρασή σας για περισσότερες πληροφορίες.

**<sup>2</sup>\*Multifeed** Η επιλογή Multifeed είναι διαθέσιμη μόνο εάν υποστηρίζεται από τον παροχέα του προγράμματος.

## Χειρισμός του Beo4

DTV  ή  0-9

Ενεργοποιήστε την μονάδα\*<sup>1</sup> Επιλέξτε κανάλι Ενεργοποιήστε τους αριθμούς και επιλέξτε κανάλι

...

Επιλέξτε λειτουργία

Ch List  Group ή   0-9 ή  ●

Ανακαλέστε τη λίστα Μετακινηθείτε μεταξύ ομάδων και κύριας λίστας Επιλέξτε σελίδα Επιλέξτε κανάλι Επιλέξτε κανάλι

 Groups   ●

Μετακινηθείτε μεταξύ ομάδων Ανακαλέστε την επισκόπηση ομάδων Μετακινηθείτε μεταξύ ομάδων Εμφανίστε/ αποκρύψτε την ομάδα Επιλέξτε ομάδα

Subtitles Audio

Ανακαλέστε το μενού SUBTITLES Ανακαλέστε το μενού AUDIO

Guide   ● ●

Ανακαλέστε τον Οδηγό Προγράμματος Μετακινηθείτε στα κανάλια Μετακινηθείτε χρονικά Δείτε συγκεκριμένες πληροφορίες προγράμματος Πιέστε δύο φορές για να επιλέξετε κανάλι

DTV  ή 0-9

Ενεργοποιήστε τη μονάδα Επιλέξτε κανάλι Επιλέξτε κανάλι

MENU 0-9 ή 

Ανακαλέστε την επισκόπηση μενού\*<sup>3</sup> Ενεργοποιήστε τη λειτουργία που θέλετε

●   ●

Κρατήστε το πιεσμένο για τη λίστα καναλιών Μετακινηθείτε μεταξύ ομάδων Επιλέξτε σελίδα ή κανάλι Αποδοχή



Μετακινηθείτε μεταξύ ομάδων

 και 2  και 3

Ανακαλέστε το μενού SUBTITLES\*<sup>3</sup> Ανακαλέστε το μενού AUDIO\*<sup>3</sup>

  ● ●

Ανακαλέστε τον Οδηγό Προγράμματος\*<sup>3</sup> Μετακινηθείτε στα κανάλια ή χρονικά Δείτε συγκεκριμένες πληροφορίες προγράμματος Πιέστε δύο φορές για να επιλέξετε κανάλι

### <sup>3</sup>\*Διασυνδεδεμένο

#### δωμάτιο

Για χειρισμό σε ένα διασυνδεδεμένο δωμάτιο, δείτε τον Οδηγό.

#### <sup>4</sup>\*Ήχος

Τα AUDIO LEFT και AUDIO RIGHT σας επιτρέπουν να κατευθύνετε τον αριστερό και δεξί ήχο στο μπροστινό ηχείο. Οι επιλογές διαλόγων μπορεί να διαθέτουν την κατάληξη AC3 ή AAC, για παράδειγμα, English AC3, που υποδηλώνει διαφορετικά συστήματα ήχου.

#### <sup>5</sup>\*Οδηγός

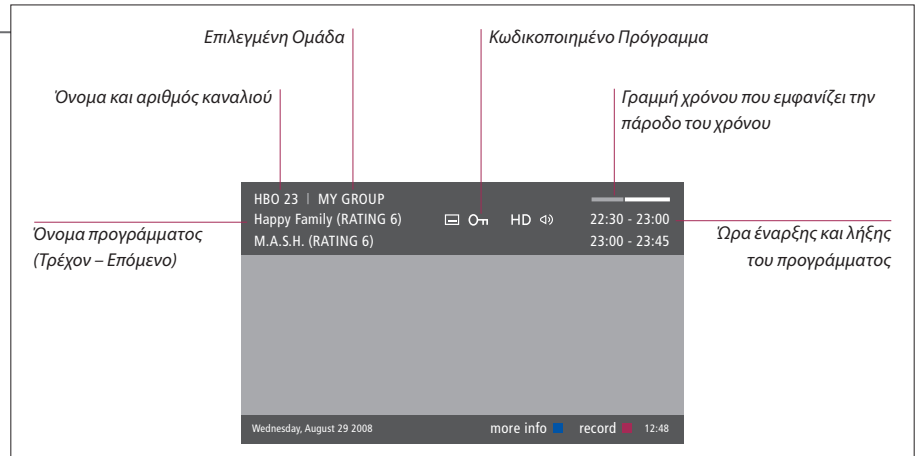
#### Προγράμματος

Για πληροφορίες σχετικά με τον Οδηγό Προγράμματος Καναλιού και συγκεκριμένες πληροφορίες προγράμματος, δείτε τον Οδηγό.

Μία ένδειξη πληροφοριών εμφανίζεται για λίγο στην οθόνη κάθε φορά που αλλάζετε κανάλια ή σταθμούς.

### Ανάκληση πληροφοριών προγράμματος

Μπορείτε να ανακαλέσετε μία ένδειξη στην οθόνη με το πλήκτρο **Information** για να δείτε τις πληροφορίες προγράμματος.\*<sup>1</sup> Μπορείτε επίσης να καθορίσετε τη χρονική διάρκεια παραμονής της ένδειξης πληροφοριών στην οθόνη. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τον Οδηγό.



### Εκτεταμένες πληροφορίες προγράμματος

Για να δείτε περισσότερες πληροφορίες για το πρόγραμμα, πιέστε **Information** ενώ εμφανίζεται η ένδειξη. Όταν στην οθόνη εμφανιστεί η εκτεταμένη ένδειξη και οι πληροφορίες υπερβαίνουν τη μία σελίδα, μπορείτε να μετακινηθείτε προς τα κάτω στη σελίδα χρησιμοποιώντας το πλήκτρο πλοήγησης προς τα κάτω.



## Χρήσιμες συμβουλές

<sup>1</sup>\*Βεο4

Στο Βεο4, πιέστε το μπλε πλήκτρο.

<sup>2</sup>\*Καταλληλότητα ταινιών

Η καταλληλότητα ταινιών εμφανίζεται μόνο εάν διατίθεται από τον παροχέα του προγράμματος.

Εξοδος από τις πληροφορίες προγράμματος  
Υπότιτλοι και διάλογοι

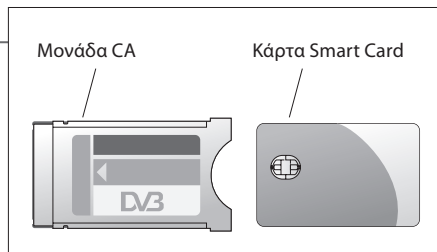
Πιέστε **BACK** για να βγείτε από τις πληροφορίες προγράμματος.

Οι υπότιτλοι και πρόσθετες επιλογές διαλόγων αντιπροσωπεύονται από τα εικονίδια στο πάνω μέρος. Ωστόσο, αυτή η υπηρεσία δεν διατίθεται από όλα τα κανάλια.

Μπορείτε να παρακολουθείτε κωδικοποιημένα κανάλια, εφόσον επικοινωνήσετε με έναν παροχέα προγράμματος που θα σας εφοδιάσει με μία κάρτα Smart Card.

### Κάρτες Smart Cards και Μονάδες CA

Για να μπορείτε να παρακολουθείτε κωδικοποιημένα κανάλια, ο παροχέας προγράμματος θα σας καταχωρίσει ως εξουσιοδοτημένο θεατή, γεγονός που συνήθως απαιτεί πληρωμή. Στη συνέχεια, θα σας δοθεί μία κάρτα Smart Card. Σημειώστε ότι μία κάρτα Smart Card είναι έγκυρη μόνο για έναν παροχέα προγράμματος και συνεπώς λειτουργεί μόνο με ορισμένα κανάλια. Οι κάρτες Smart Cards και οι μονάδες CA μπορεί επίσης να παρέχουν πρόσβαση σε ειδικά μενού τα οποία δεν περιγράφονται εδώ. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες του παροχέα προγράμματος. Οι κάρτες Smart Cards ή οι Μονάδες CA διανέμονται από τον παροχέα του προγράμματος. Οι κάρτες πρέπει να παραμείνουν μέσα στις Μονάδες CA, εκτός αν ο παροχέας προγράμματος σας ζητήσει να τις αφαιρέσετε. Αυτό είναι σημαντικό σε περίπτωση που ο παροχέας προγράμματος επιθυμεί να αποστείλει νέες πληροφορίες στην κάρτα σας Smart Card.



Η Μονάδα Εξουσιοδοτημένης Πρόσβασης (Conditional Access - CA) λειτουργεί ως 'συσσκευή ανάγνωσης' της κάρτας σας Smart Card η οποία αποκωδικοποιεί τα κωδικοποιημένα σήματα που μεταδίδονται από τον παροχέα του προγράμματος. Τοποθετήστε προσεκτικά μία κάρτα Smart Card μέσα στη Μονάδα CA. Στην άλλη υποδοχή, μπορείτε να τοποθετήσετε μία κάρτα CONAX Smart Card απευθείας μέσα στην ενσωματωμένη συσκευή ανάγνωσης κάρτας Smart Card. Επικοινωνήστε με το κατάστημα της Bang & Olufsen για πληροφορίες σχετικά με συμβατές Μονάδες CA. Δεν υποστηρίζεται η ζεύξη μονάδας CA. Για να τοποθετήσετε σωστά τη Μονάδα CA και την κάρτα Smart Card, ανατρέξτε στους Οδηγούς που συνοδεύουν την τηλεόρασή σας.

Οι τεχνικές προδιαγραφές, τα χαρακτηριστικά και η χρήση τους υπόκεινται σε μεταβολή χωρίς προειδοποίηση.

### Σημαντικό ...

**DVB HD** Το λογισμικό του DVB ενημερώνεται σε τακτική βάση. Εάν το προϊόν σας ενημερωθεί με νέο λογισμικό, μπορεί να προσφέρει νέες λειτουργίες και χαρακτηριστικά που δεν περιγράφονται σε αυτό το έντυπο 'Ξεκινώντας'. Επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) για να κατεβάσετε τον πιο πρόσφατο Οδηγό σε μορφή PDF. Ο Οδηγός περιγράφει τις λειτουργίες με περισσότερες λεπτομέρειες και περιέχει πληροφορίες για χαρακτηριστικά και λειτουργίες όπως η ρύθμιση και οι συνδέσεις.

#### Συχνές ερωτήσεις και απαντήσεις (FAQ) Επικοινωνία

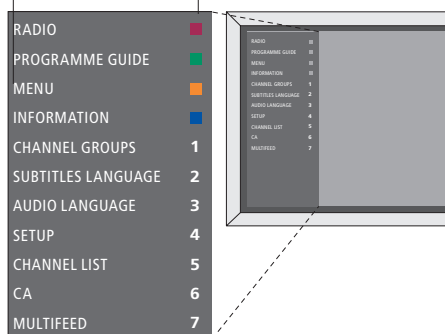
Μπορείτε επίσης να βρείτε Συχνές Ερωτήσεις και Απαντήσεις στην ιστοσελίδα μας [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com), στην ενότητα Εξυπηρέτηση Πελατών. Για να επικοινωνήσετε μαζί μας, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)

**Русский** Если ваш телевизор оборудован DVB-модулем, вы сможете принимать цифровые наземные, кабельные и спутниковые телевизионные программы, в зависимости от опций вашего модуля.

Для того чтобы получить доступ к данным функциям, необходимо активировать источник DTV

Функция DVB

Кнопка Beo5



## Управление с помощью Beo5



### Выбор DTV-канала

### Выберите функцию\*<sup>2</sup>

### Вывод канала или списка станций

Выведите список каналов для текущей группы и выберите канал.

### Используйте группы каналов или станций

Переключение между группами и обзор групп.

### Настройка параметров субтитров/звучания

Если на экране не отображается ни одно меню, вы можете вывести меню для дополнительных параметров звучания и субтитров, если они доступны.\*<sup>4</sup>

### Вывод справочника телепередач

Справочник передач включает в себя сведения о текущих и последующих передачах на всех доступных каналах.\*<sup>5</sup>

## Полезные советы

### Пульт дистанционного управления

Инструкции в руководстве «Перед началом работы» приведены на основе пульта дистанционного управления с включенной навигационной кнопкой. Приведены инструкции для Beo5 и Beo4. Сведения о навигационной кнопке см. в руководстве к вашему телевизору.

### Руководство к DVB

Для получения более подробной и обновленной информации см. руководство к DVB на сайте [www.bang-olufsen.com/guides](http://www.bang-olufsen.com/guides).

### <sup>1</sup>\*Активируйте DVB-модуль

Если ТВ-тюнер отключен, воспользуйтесь кнопкой TV, чтобы включить DVB-модуль. Для получения дополнительной информации см. руководство, входящее в комплект поставки телевизора.

### <sup>2</sup>\*Многокан.

Функция Multifeed доступна, только если она поддерживается вашим провайдером передач.



		или		
Включите модуль* <sup>1</sup>	Выберите канал		Активируйте цифры и выберите канал	
...				
Выберите функцию				
		или		
Вызовите список	Переход между группами и главным списком		Выберите страницу	Выберите канал
Переключение между группами	Обзор групп	Переход по группам	Показать/скрыть группу	Выберите группу
Вызов меню SUBTITLES	Вызов меню AUDIO			
Вывод справочника передач	Переход по каналам	Переход по времени	Просмотр специальной информации о передаче	Нажмите дважды для выбора канала



## Управление с помощью Beo4

		или	
Включите модуль	Выберите канал		Выберите канал
Вызовите каскадно расположенного меню* <sup>3</sup>	Активируйте нужную функцию		
Нажмите и удерживайте для отображения списка каналов	Переключение между группами	Выберите страницу или канал	Нажмите для подтверждения
Переключение между группами			
	и		
Вызов меню SUBTITLES* <sup>3</sup>		и	
Вызов меню AUDIO* <sup>3</sup>			
Вывод справочника передач* <sup>3</sup>	Переход по каналам или времени	Просмотр специальной информации о передаче	Нажмите дважды для выбора канала

### <sup>3</sup>\*Сопряженная комната

#### <sup>4</sup>\*Аудио

Сведения об операциях в сопряженной комнате см. в Руководстве.

AUDIO LEFT и AUDIO RIGHT позволяет направить звучание с левой и правой колонки на переднюю колонку. Также обозначения параметров аудио могут включать аффикс AC3 или AAC (например, English AC3). Они соответствуют разным звуковым системам.

### <sup>5</sup>\*Справочник передач

#### передач

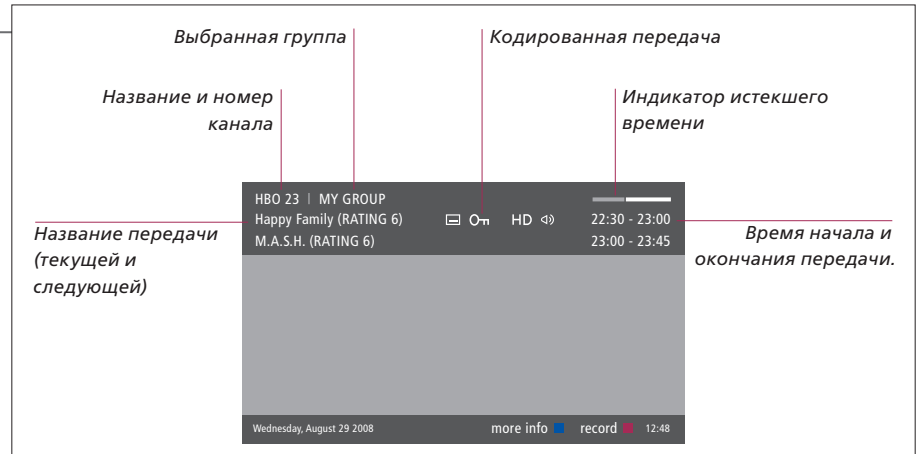
Сведения о Справочнике передач и специальную информацию о передачах см. в Руководстве.

# Просмотр информации о передаче

При каждом переключении канала или станции на некоторое время открывается экран с информацией.

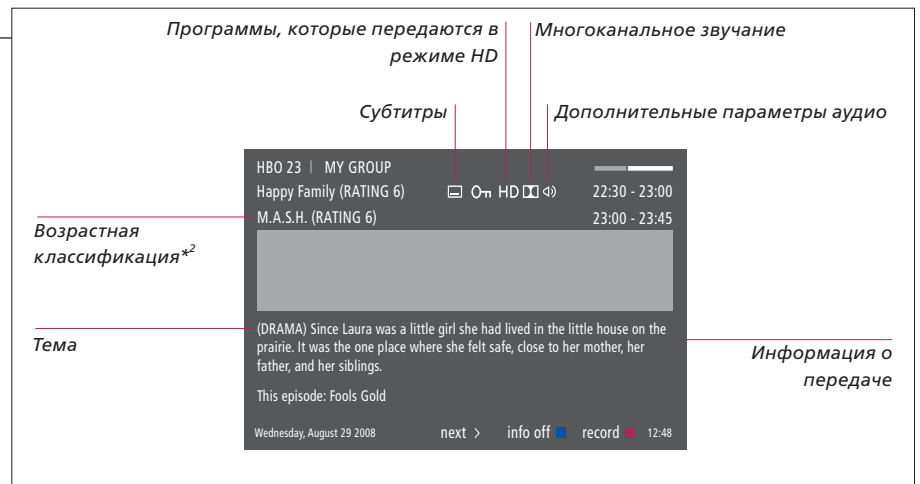
## Вывод информации о передаче

При помощи кнопки **Information** можно вывести на экран информацию о передаче.\*<sup>1</sup> Можно также указать длительность отображения информационного экрана на дисплее; дополнительные сведения см. в Руководстве.



## Расширенная информация о передаче

Чтобы просмотреть дополнительные сведения о передаче, нажмите кнопку **Information** в окне справочника. Если включен расширенный режим отображения и информация размещается на нескольких страницах, вы сможете прокручивать страницы, нажимая навигационную кнопку вниз.



## Полезные советы

<sup>1</sup>\*Вeo4

<sup>2</sup>\*Возрастная классификация

Как закрыть информацию о передаче  
Субтитры и звучание

Нажмите синюю кнопку на Вео4.

Возрастная классификация отображается, только если она поддерживается вашим провайдером передач.

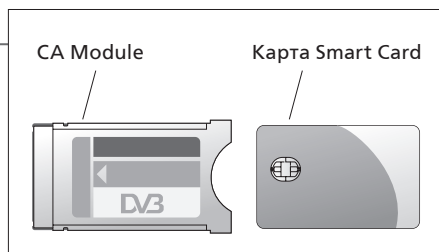
Нажмите кнопку **BACK**, чтобы закрыть информацию о передаче.

Дополнительные параметры настройки субтитров и звучания показаны в виде значков в верхней части экрана. Однако эта услуга предоставляется не всеми каналами.

Для просмотра закодированных каналов обратитесь к провайдеру передач, чтобы он предоставил вам карту Smart Card.

## Карты Smart Cards и модуль CA Module

Для доступа к закодированным каналам провайдер передач регистрирует вас в качестве авторизованного пользователя. Обычно эта услуга платная. После этого вам предоставят карту Smart Card. Обратите внимание, что эта карта действительна только для одного провайдера передач, поэтому она будет работать только с определенными каналами. Smart Cards и CA Modules могут также предоставлять доступ к специальным меню, которые не описываются в данном руководстве. В таком случае выполняйте инструкции, предоставленные вашим провайдером передач. Карты Smart Card и модули CA Module предоставляются провайдером передач. Карта должна извлекаться из модуля CA Module только по требованию провайдера. Это бывает необходимо в том случае, если провайдеру нужно записать на карту Smart Card новую информацию.



Модуль санкционированного доступа (CA Module) выполняет функцию устройства чтения карт Smart Card, которые предназначены для декодирования закодированных сигналов, посылаемых провайдером передачи. Аккуратно вставьте карту в модуль CA Module. Второй разъем позволяет вставить карту CONAX Smart Card непосредственно во встроенное устройство считывания карт. Свяжитесь с торговым отделением компании Bang & Olufsen для получения информации о совместимых CA Module. Спаривание CA Module не поддерживается. Инструкции по правильному подключению модуля CA Module и карты Smart Card см. в руководстве по эксплуатации телевизора.

Технические данные, функции и порядок их использования могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Внимание!

- DVB HD** Программное обеспечение DVB обновляется регулярно. При обновлении ПО вашего устройства в нем могут появиться новые функции и возможности, не описанные в данном руководстве «Перед началом работы». Посетите веб-страницу [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com), чтобы загрузить самую новую версию Руководства в формате PDF. В Руководстве приведено более детальное описание функций, а также содержится информация об установке и подключениях.
- ЧАВО** Вы можете также ознакомиться с «Часто задаваемыми вопросами» на веб-странице [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) в разделе «Служба работы с клиентами».

### Контактная информация

Чтобы связаться с нами, посетите нашу веб-страницу по адресу [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)

## Important information

### English (English)



Electrical and electronic equipment, parts and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household wastage, it must be collected and disposed of separately to protect the environment.

Your Bang & Olufsen retailer will advise you of the correct way of disposal in your country.

*If a product is too small to be marked with the symbol, it will appear in the User Guide, on the Guarantee certificate, or on the packaging.*



This product is in conformity with the provisions of the Directives 2004/108/EC and 2006/95/EC.

All Bang & Olufsen products comply with applicable environmental legislation throughout the world.

### Dansk (Danish)



Elektrisk og elektronisk udstyr, reservedele og batterier, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal indsamles og bortskaffes separat for at beskytte miljøet.

Din Bang & Olufsen forhandler kan rådgive dig om den korrekte bortskaffelsesmetode.

*I tilfælde af, at et produkt er for lille til at vise dette symbol, er det i stedet vist i vejledningen, på garantibeviset eller på emballagen.*



Dette produkt overholder bestemmelserne i direktiverne 2004/108/EF og 2006/95/EF.

### Deutsch (German)



Mit diesem Symbol gekennzeichnete elektrische und elektronische Geräte, Bauteile und Batterien dürfen nicht in den normalen Haushaltsmüll gegeben, sondern müssen zum Schutz der Umwelt sämtlich getrennt eingesammelt und entsorgt werden.

Ihr Bang & Olufsen Fachhandelspartner berät Sie bei der sachgerechten Entsorgung in Ihrem Land.

*Falls ein Gerät für die Kennzeichnung zu klein ist, wird die Bedienungsanleitung, die Garantiebescheinigung oder die Verpackung mit diesem Symbol versehen.*



Dieses Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EC und 2006/95/EC.

### Español (Spanish)



Los equipos, piezas y baterías de tipo eléctrico y electrónico marcados con este símbolo no deben eliminarse junto con los residuos domésticos habituales; en su lugar, deberán ser recogidos y eliminados de forma independiente a fin de proteger el medioambiente.

Su distribuidor de Bang & Olufsen le asesorará acerca de los pasos a seguir en su país para realizar la eliminación de forma correcta.

*Si el producto es demasiado pequeño como para ostentar el símbolo, éste aparecerá en su Guía de usuario, el certificado de garantía o el embalaje.*



Este producto satisface los requisitos establecidos por las Directivas 2004/108/CE y 2006/95/CE.

### Français (French)



Il n'est pas permis de jeter les équipements, les pièces électriques et électroniques et les batteries portant ce symbole avec les ordures ménagères ; ces équipements doivent être collectés et mis au rebut séparément afin de préserver l'environnement.

Votre revendeur Bang & Olufsen se fera un plaisir de vous conseiller sur la procédure correcte de mise au rebut dans votre pays.

*Si un produit est trop petit pour être marqué à l'aide de ce symbole, ce dernier figure dans le manuel de l'utilisateur, sur le certificat de garantie ou sur l'emballage.*



Ce produit est conforme aux dispositions des Directives 2004/108/CE et 2006/95/CE.

### Italiano (Italian)



Apparecchiature elettriche ed elettroniche, parti e batterie, contrassegnate con questo simbolo non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma devono essere raccolte e smaltite separatamente per proteggere l'ambiente.

Per informazioni sulla procedura di smaltimento corretta per il proprio Paese, rivolgersi a un rivenditore Bang & Olufsen.

*Se le dimensioni del prodotto non consentono l'applicazione del simbolo, questo sarà riportato nella Guida utente, sul certificato di garanzia o sulla confezione.*



Questo prodotto è conforme alle normative esposte nelle Direttive 2004/108/EC e 2006/95/EC.

### Nederlands (Dutch)



Elektrische en elektronische apparaten, onderdelen en batterijen gemarkeerd met dit symbool mogen niet als normaal huishoudelijk afval worden afgedankt. Ze moeten afzonderlijk worden ingezameld en afgedankt ter bescherming van het milieu.

Uw Bang & Olufsen-dealer zal u adviseren over de correcte manier van afdanken in uw land.

*Als een product te klein is om van het symbool te worden voorzien, dan zal het symbool worden opgenomen in de gebruikershandleiding, op het garantiebewijs of op de verpakking.*



Dit product is conform de bepalingen van Richtlijnen 2004/108/EC en 2006/95/EC.

### Português (Portuguese)



O equipamento eléctrico e electrónico, peças e pilhas marcadas com este símbolo não devem ser eliminados com os resíduos domésticos normais. Os elementos referidos devem ser recolhidos e eliminados em separado, de modo a proteger o ambiente.

O seu revendedor Bang & Olufsen pode aconselhá-lo sobre a forma correcta de eliminação no seu país.

*Se um produto for demasiado pequeno para possuir o símbolo em questão, este aparecerá no Manual do utilizador, no Certificado de garantia ou na embalagem.*

**CE** Este produto encontra-se em conformidade com as disposições das Directivas 2004/108/CE e 2006/95/CE.

#### Suomi (Finnish)



Tällä symbolilla merkityjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita, niiden osia ja paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa; kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteet, niiden osat ja akut on kerättävä ja hävitettävä erikseen.

Bang & Olufsen -jälleenmyyjä antaa lisätietoja oman maasi hävittämiskäytännöstä.

*Jos tuote on liian pieni tällä symbolilla merkittäväksi, symboli on käyttöoppaassa, takuutodistuksessa tai tuotteen pakkauksessa.*

**CE** Tämä tuote on direktiivien 2004/108/EY ja 2006/95/EY määräysten mukainen.

#### Svenska (Swedish)



Elektriska och elektroniska produkter, delar och batterier försedda med den här symbolen får inte slängas med vanligt hushållsavfall. De måste samlas in och slängas separat för att skydda miljön.

Din Bang & Olufsen-återförsäljare kan ge dig råd om hur du gör dig av med uttjänta elektriska och elektroniska produkter i ditt land.

*Om en produkt är för liten för att förses med symbolen, visas den i handboken eller på förpackningen.*

**CE** Produkten är förenlig med bestämmelserna i direktiven 2004/108/EG och 2006/95/EG.

#### Ελληνικά (Greek)



Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, τα εξαρτήματα και οι μπαταρίες που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται χωριστά.

Το κατάστημα πώλησης της Bang & Olufsen θα σας συμβουλευθεί σχετικά με το σωστό τρόπο απόρριψης για τη χώρα σας.

*Εάν ένα προϊόν είναι πολύ μικρό για να φέρει αυτό το σύμβολο, το σύμβολο θα εμφανίζεται στις οδηγίες χρήσης, στο πιστοποιητικό εγγύησης ή στη συσκευασία.*

**CE** Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των Οδηγιών 2004/108/EC και 2006/95/EC.

#### Русский (Russian)



Электрическую и электронную аппаратуру, а также детали и аккумуляторы, маркированные данным символом, не следует выбрасывать в обычные мусорные ящики, а нужно собирать и утилизировать отдельно, чтобы сохранить окружающую среду.

Торговый представитель компании Bang & Olufsen посоветует вам, как правильно утилизировать изделие в вашей стране.

Если в силу небольшого размера изделия его невозможно маркировать данным символом, символ будет присутствовать в Руководстве пользователя, в гарантийном сертификате или на упаковке.

**CE** Данное изделие отвечает положениям директив 2004/108/EC и 2006/95/EC.





